1916 1891 ՀՈԿՏԵՄԲԵՐ 12 ՃՈՒՄԱԱ ԵՐԹԷՍԻ Ӽ 1309 ՐԷՊԻՒԼ ԷՎՎԷԼ 20 ՍԷՖԻՆՃԻ ՍԷՆԷ

20 ՓԱՐԱ

ՃԷՐԻՏԷԻ ՇԱՐԳԻՅԷ

20 ՓԱՐԱ

ՊՕԼԻԹԻԳԻՅԷ ՄԻԼԻՅԷ ԹԻՃՃԱՐԻՅԷ ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ ՎԷ ԻԼՄԻՅԷ

{صاحب امتیاز: جیوهلکیان} ՆԷՎՄԻ ԿԱԶԷԹԱ جريدۀ شرقيه

ԱԲՕՆԷ ՇԻՐԱԹԼԱՐԸ
12 ամսլըգ 6 ամսլըգ 3 ամսլըգ
ՄԵՄԱԼԻՔ 140 ղշ. 70 ղշ. 40 ղշ.
ԽԱՐԻՃ 200 » 100 »
Մէհէլլինտէ 20 փարայա

ԻԼԱՆԱԹ ՇԻՐԱԹԼԱՐԸ
Լէհէ, ... վէ ... սահիֆէ դըլ. 5
... սահիֆէ ... 10ըս. հօ. » 5
Մէկտուպլար ... տահի պէնտէ ... մէճճանէն ... գապուլ օլընմագ վէ ... օլունմայան էվրագ իատէ օլունմազ տըր.

Խարպխանիւլի, Սթամպօլտա Պօսթը Ալի ճատտէսինտէ նումերօ 20 Ճիվէլէկեան խանընտա տըր. Գազէթէյէ մէտանտա հէզգըրտա կօզլէթմէնըն սահիպլէրի ... ՑՕՂՐԱՆ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ միւրաճաաթ օլունա.

ՏԱԽԻԼԻՅԷ

Ցիւնքի Սէլամլըգ ալայը համիտիյէ ճամիսինտէ իճրա պույրուլըգ, րէսմը մէզգիւրը սէյր ու թամաշա իչիւն Ալէմանիա սէֆիրի Մ. Ռատովից իլէ զէվճէ վէ քերիմէլէրի վէ պաշ թերճէմանը, Ինկիլթէրա տէվլէթինին Թէհրան սէֆիրի Սըր Ֆրանգ Լասել վէ Տէրսաատէթ սէֆարէթի պաշ թերճէմանը Սըր Սանտիսըն՝ Եըլտըզ սէրայը ճիվարընտաքի քէօշքտէ, վէ Օրանիա, Հօլանտա վէ Շաւէտ սէֆիրլէրիյլէ զէվճէլէրի, Ֆրանսա սէֆարէթի աթաշէ միլիթէրի վէ սէֆարէթ մայէթ վափօրընըն գօմանտան վէ զապըթանը, Իրան թէնպէքի Րէժի չիրքէթի միւտիրի Մ. Փօրժ Չօկէց վէ սէֆարէթլէրտէն Թավսիյէ իլէ կէլէն պիր խայլը սէյյահինը ճէնէպիյէ տաիրէի մախսուսէտէ հազըր պուլընարագ պիլվասէթա մազհարը իլթիֆաթը հազրէթը Շէհրիյարի օլմըշլար տըր.

Սէլամլըգ ալայընտան սօնրա Ալէմանիա սէֆիրի Մ. Ռատովից իլէ զէվճէսի վէ քերիմէլէրի, վէ Ինկիլթէրանըն Թէհրան սէֆիրի Սըր Ֆրանգ Լասել հուզուրը հազրէթը Բատիշահիյէ գապուլ պույրուլմըշլար տըր.

—Սիվաս վիլայէթինտէ Ազիզիյէ գազասընտա մէվճուտ Չէրքէս մուհաճիրլէրինին էհէմիյէթսիզ օլարագ եէթիշտիրտիկլէրի հայվանաթտան նիւմունէ օլարագ պիր աթ իլէ իշ գըրաղը Տէրսաատէթէ կէթիրիլիւպ խաքքանը Շահանէյէ արզ ու թագտիմ էյլէմիշ վէ մազհարը իլթիֆաթ օլարագ ախիրէն նիշանլար իլէ թալթիֆ պույրուլմըշ օլան մուհաճիրինը մէրգումէ բուէսասընտան հաճի Կրանոսոֆ պէյ իլէ Ֆէվզի վէ Մէհմէտ էֆէնտի՝ էվվէլքի կիւն Պապը Սէրասքէրիյէ ճէլպ ու տավէթ օլընարագ, Սէրասքէր Րիզա վէ սիւվարի տաիրէսի րէիսի Մէհմէտ բաշալար հազրէթլէրի Թարաֆընտան գապուլ օլընմըշլար տըր. Էսնայը միւլագաթտա թօբճու վէ սիւվարի ասքէրի իչիւն բուէսա միւմաթիլէ հիւմին իճապ իտէն հայվանաթըն Թէտարիքի գըմիւնտա իճրաի միւզաքէրաթ վէ թէտաբիրի էֆքեար գըլընմըշ տըր.

—Սէլանիք, Իզմիր, Պէյրութ, Սամսուն, Թրապիզօն, բուլունմաղ նէզարէթլէրի տախիլինտէ Թէսիսի իճապ իտէն ամբարլարա միւչ Թէմիլաթընըն Թէչքիլի վէ ինշասը խուսուսը՝ Ռուսումաթ էմանէթինէ Գալէաթ Սարգիս պէյ հազրէթլէրինէ իհալէ պույրուլտուղը, վէ պունլարըն 7 մահ զարֆընտա իքմալը ինշասը մէշրութ վէ մուգավալէսը պույրունտուղը իչիտիլմիչ տիր.

—Գօնիա վիլայէթինտէ Ֆինիքէ նահիյէսինտէ վագը գրօմ մատէնլէրի հազգընտա Իզմիրլի Մ. Պալթէրսըն իլէ սաիր քեսան արասընտա Թէհասսուլ իտուպ սէնիլէրտէն պէրու հալլ օլունամայան միւնազաասըն աքթ էվրագը թէտգիգ՝ Շուրայի Տէվլէթ Թանզիմաթ տաիրէսինէ հէվալէ պուլընմըշ իտի. Գու քէրրէ տաիրէի միւշարէլէյհատա իճրա պույրուլան թէտգիգաթ նէթիճէսինտէ պու մատէնլէրին՝ քէշֆ օլընան մատէնլէրտէն աառը, վէ պիլմուզայէտէ էն զիյատէ ֆիյաթ վէրէն Թալիպինէ իհալէսի լազըմ կէլէճէկինէ գարար վէրիլէրէք, օ վէճհլէ մազպաթասը պիթթանզիմ՝ մագամը Սատարէթէ Թագտիմ գըլընտըղը խապէր ալընտըղը կիպի, պու գարար՝ մազարըյէթլէրինի մուճիպ օլաճաղընտան պաշղա Թաատիյէ ... Թարաֆընտան Սատրազամ հազրէթլէրինէ արզուհալլար Թագտիմ օլընտուղը իչիտիլմիչ տիր.

—Իզմիր քէօրֆէզինտէն պէտ իլէ Փօլու, Կէրէտէ, Թէնկըր, Շարգ-Գէրլու, Տիրմըրլէքըր վէ Մուսսալ Թարիգիյլէ Պազարա գատար մէտիտ պիր շըմէնտոֆէր խաթթը ինշասը իչիւն Մ. Օթանիֆօրթ Թարաֆընտան 15 միլիօն լիրա սէրմայէ իլէ պիր Ինկիլիզ սէրմայէտարան հէյէթի Թէշէքքիւլ իթտիկինի հազ մէշ իտէք.

Իչպու սէրմայէտարան հէյէթի վասիլէթ վէ իհթիյաթ աքչէսի վէ թահվիլաթ իւչերինէ Սիկուրթա գումպանեասը, Սենայիի Ումումիյէ չիրքէթի, Ումում տէվլէթ վէ միւէսսէսաթ իտարէի մալիյէ գումպանեասը, Լօնտրա վէ Նիւ-Եօրգ բարա իշլէտիճի գումպանեասը, Պէյնէլմիլէլ բարա իշլէտիճի ումում գումպանեա, Միւթթէհիտէի Ամերիգա թահվիլաթ գումպանեասը նամընտաքի գումպանեալար օլուպ, պու իշէ Գամմոնօ պանգասը տախի աէգատար օլմաղըլա, մէզգիւր պանգա՝ իճապ իտէն 10000 լիրա քէֆալէթ աքչէսինի թէվտի վէ թէատիյէ էյլէմիշ տիր.

—Պիլէճիք բօսթա մէրքէզիյլէ տէմիրեօլ սթասիօնը միյանընտա բօսթա չանթալարընը նագլ իթմէք իւզրէ 500 ղըշ. մաաշլը միւսթագիլ պիր բօսթա մէմուրընըն թայինի խուսուսընա պիլիսթիզան իրատէի Սենիյէ սատըր իթմիշ տիր.

—Թէֆթիչը ասքէրի գօմիսիօնը ալիսի գարարըյլա պիլիսթիզան սատըր իտէն իրատէի Սենիյէ մուճիպինճէ, Պրուսա վիլայէթինտէ գրօմ վէ զըմբարա մատէնլէրի իչիւն բուլունան վէրիլմէմէսի հազգընտաքի մէմնուիյէթին ֆէսխ օլընարագ, նիզամը տաիրէսինտէ թէհարրի բուլունաճաք մատէնլէրի իթա օլունաճաղը իչիտիլմիչ տիր.

—Հինտիսթան բօսթասընըն գաթիէն Սէլանիք Թարիգիյլէ մի, եօգսա Պրինտիզի Թարիգիյլէ մի իրսալ իտիլէճէկի հէնուզ Թային օլընմամըշ տըր.

Պու պապտէ րիվայէթլէր միւխթէլիֆ օլուպ, Պրիւքսէլտէ Թապ օլընան Պօրս կազէթասընըն վէրտիկի մալումաթա կէօրէ, մէզգիւր բօսթա՝ կէլէճէք փէպրվար 1տէն իթիպարէն Պէլճիգատան կէչէրէք Սէլանիք Թարիգիյլէ նագլ օլընաճագ տըր.

Տիկէր Թարաֆտան Տայմզ նամ իթալեան Թէլէկրաֆ չիրքէթի Ինկիլթէրէ հիւքիւմէթի Թարաֆընտան Իթալիա գաբինէթօսընա վուգու պուլան իխթարաթ հիւսնը թէլագգի իտիլէրէք, տէմիր եօլլարըն չիմտիքինտէն տահա ազ պիր զէմանտա սէյր ու սէֆէր իթմէլէրի վէ Պրինտիզի րըխթըմընա գատար խաթթըն Թէմտիտի կիպի խուսուսաթ իճրասը լազըմ կէլէնլէրէ էվամիր պիլմուգթազիյէ իճրա գըլընմըշ օլտուղընտան պաշղա, մէզգիւր բօսթանըն քէմաքեան Պրինտիզի Թարիգիյլէ իրսալ օլընաճաղընը Թէէմին իտիյօր.

—Իզմիր վալիի ճէտիտի Աղ. Ռաճեան պաշա հազրէթլէրի կէլէճէք պազար էրթէսի կիւնիւ մահալլը մէմուրիյէթլէրինէ միւթէվէճճիհէն Տէրսաատէթտէն հարէքէթ իտէճէք տիր.

—Պէլկրատտա մուգիմ սալթանաթը Սէնիյէ սէֆիրի Ֆէրիտուն պէյ հազրէթլէրինին րիւմաթիզմա հասթալըղընտան էսաթվազ օլտուղը՝ չէհրը մէզգիւրտէն էսվալըյօր.

—Գարըքէօյինտէ Թրամվայ ինշասը իչիւն իսթիհսալը Թալէպինտէ պուլունան զէվաթըն օլ պապտա իթմիչ օլտուղը լայիհալարըն՝ էսքիլէրիյլէ մուգայէսէ սուրէթիյլէ էննիտէն Թէտգիգի իչիւն Շուրայի Տէվլէթ Նաֆիա տաիրէսինէ իրսալ պուլընտուղը իչիտիլմիչ տիր.

—Պէշիքթաշ մէրքէզինտէ միւսթախտէմ 2նճի սընֆ բօլիս գօմիսէրլէրինտէն Մէհմէտ էֆ. 1ինճի սընֆ գօմիսէրլիքէ, վէ 3իւնճիւ սընֆ գոմիսէրլէրինտէն Հիւսէյին էֆ. 2նճի սընֆ գօմիսէրլիքէ Թէրֆի գըլընմըշլար տըր.

—Պէյրութտա նէշր օլընան Լիսան ուլ Հալ ու Սէլանիքտէ չըգան ... կազէթալարը մուգաթտէմա Թաթիլ գըլընմըշլար իքէն, պու քէրրէ հիւսնը միւաամէլէ իտէրէք էննիտէն նէշր օլընմագա պաշլամըշլար տըր.

—Պէյօղլու Թէլէկրաֆխանէսի իչիւն պիր միւնասիպ խանէնին միւսթաճէրէն Թէլէկրաֆխանէնին օրայա նագլի խուսուսը Թահգիգ գարարա պըլնարագ, իճապը իճրասընա Թէշէպպիւս օլունմըշ տըր.

—Ռուսիա տէվլէթինին էտիրնէ գօնսօլօսը Մ. Լիշէն իլէ, Ինկիլթէրա տէվլէթինին Տէրսաատէթ սէֆարէթի քեաթիպլէրինտէն Մ. հարտինկ տահի չէհրիմիզէ կէլմիշլէր տիր.

—Ազոտանն Եաֆա բիչկիաղընտա գարայա օթուրմըշ օլան Զէնտչէֆ նամ Ռուս վափօրընըն մալլիբի էմրինտէ պուլունան էլբիսէլէրի սեպեպէլթ իտէն Եաֆա բօլիս վէ ժանտարմա գօմանտանլարընա Ռուսիա տէվլէթի Թարաֆընտան Թալիֆիյէ միւթալէալարը ըլըղը գըլըթտար վէ կիւմիւշտէն մաամուլ սիկարա գութուլարը իթա օլունտուղը կիպի, մէզգիւր վափօր գազազէտէ օլտըղը սըրատա իմտատա յէթիշտիկի իչիւն 2 Արապ թաճիրինէ ալթուն բուլլար վէրիլմիչ տիր. Գազազէտէկեանը գարայա չըգարմագ իւզրէ սանտալլարընա ալմըշ օլան 80 սանտալճըտան հէր պիրինէ 20տէն 160 ֆրգ.ա գատար միւքեաֆաթը նագտիյէ, վէ գազազէտէկեանըն Թէտավիսինէ իհթիմամ իտէն Թէհաֆֆուզխանէլէր իլէ մանասթըրլարա տախի միւնասիպ հէտիյէլէր իթա գըլընմըշ տըր.

—Իզմիր Թիւճճարընտան վէ Եահուտի միլլէթինտէն Նիսիմ Թարանթօ էֆ.՝ Տէրսաատէթտէ մագազա քիւչատ իտէրէք աֆիօն Թիճարէթիյլէ մէշղուլ օլմաղընտան, վէ աֆիօնըն հէր նէվ վէ ճինսինի Թանըմաղտա մահիր պուլընտուղընտան, աֆիօն թիճճարլարը քենտիսինէ միւրաճաաթլա մալլէրինի Թախմին իթտիրտիքտէն սօնրա գօմիսիօն նամըյլա պիր մըգտար աֆիօն վէրմէքտէ օլտըքլարը ճիհէթլէ, մումայիլէյհ՝ պիր սէնէ զարֆընտա Թօպլամըշ օլտըղը աֆիօնը պու քէրրէ ֆիւրուխթ իտէրէք հասըլ օլան 50 լիրա էսմանընտան 10 լիրասընը Իսլամ, 10 լիրասընը Էրմէնի, 10 լիրասընը Ռում խասթախանէլէրինէ իթա էյլէտիկի կիպի, 10 լիրա տախի պիր Ռում մէքթէպինէ, վէ միւթէպագի 10 լիրայը տա Օր-Ախայիմ նամ Եահուտի խասթախանէսինէ իթա վէ իանէ էյլէմիշ տիր.

—Տէրսաատէթ պիտայէթ մահքէմէսի իքինճի հուգուգ տաիրէսի՝ պազարէրթէսինտէն սաաթ 5տէ քիւչատ օլընարագ 6տան 10½ա գատար մուհաքեմաթը իչթիրալ իտէճէկի վէ վագթինտա հազըր պուլընմայանլար հագգընտա հիւքմը գանունի իճրա գըլընաճաղը իլան օլընմըշ տըր.

—Տէրսիմ Գօճա ուշաղը աշիրէթինտէն վէ Էշգըյայի մէշհուրէտէն Շամ Կիւլիւ Ապպաս նամ չախսըն՝ պու քէրրէ Զայքամագ գազասընտա Թէրտքիպ օլընարագ Տէրսիմ միւթէսարըֆլըղընա Թէսլիմ իտիլտիկի Խարփութ վիլայէթինտէն պաբը Ալիյէ Թելէկրաֆլա Տախիլիյէ նէզարէթինէ իշար գըլընմըշ տըր.

—Իզմիր միւթէսարըֆը Սըրըրի բաշա հազրէթլէրինին Թէտավիլէրի հասէպիյլէ 6-7 այտան պէրու Իզմիրտէ սանճագ սալխայիսինիւ վուգուաթը իչթիրամէքտէ օլտուղը, վէ միւշարէլէյհ Թարաֆընտան քէօյլէրտէ ալէլ ալէ վատ ժանտարմա գարագօլլարը տօլաշտըրըլմագտա օլտուղը Իզմիրտէն եազըլան պիր մէքթուպտա օգունմուշ տըր.

—Իզմիրտէն եազըլտըղընա կէօրէ, կէչէն սալը կիւնիւ չէհրը մէզգիւր էհալիսինտէն Եօրկի նամընտա պիրի՝ զէվճէսի վէ Թալլիգաթընըն պիրիսիյլէ պէրապէր Այ-Պան Թալէօն մանասթըրընա կիտիպ, տագիգին մէզարընըն պուլունտուղը մահզէնէ էնտիրլէրինտէ, «հայտէ սիզ կիթտին պէն տէ կէլիյօրըմ» տէյէրէք պիր թաբանճա իլէ զէվճէ վէ ագրաբասընը եարալըտան սավըլմըշ տըր. Պունլար պիրագ վագըթ պէքլէտիքտէն սօնրա, կէլմէտիկինի կէօրինճէ քէնտիսինի արամագ իւզրէ պէթէքրար մահզէնէ էնմիշլէր, վէ ֆագաթ օրատա քիմսէյի պուլամայըպ, անճագ ալ յալմա մագամընտա գուլլանըլան գույուտան պիր սէս իչիթտիքլէրինտէն, մէրգումըն գույուտա օլտուղընը կէօրիւպ հէման չըգարտըրմըշլար իսէ տէ, մէրգումտա հայաթտան էսէր պուլունամամըշլար տըր. Մէրգում Եօրկինին գույույա գազա՝ն մի տիւշտիւկի, եօգսա գաստը՝ն մի քէնտի քէնտինի աթտըղը մէճհուլ իքէն, էրթէսի կիւնիւ ճէնազէսի գալտըրըլմըշ տըր.

Պու կիւնքի Թէվճիհաթ ճէտավէլինտէ մաալմէմնունիյէ միւթալէա օլընտըղը իւզրէ, րէֆիգիմիզ Սաատէթ կազէթասընըն սահիպը ... Նազիչնեան էֆ. Միհրան էֆ.յէ ... միւթէմայիզէսի թէվճիհ պույրուլմըշ տըր.

Էֆէնտիի մումայիլէյհ՝ մաթպաաճըլըգ ֆէննինտէ պիր խայլի սէնէլէրտէն պէրու իպրազը աասարը մահարէթ ու ֆէթանէթ էյլէտիկի կիպի, սուրէթը մունթազամէտէ նէշր էյլէտիկի Սաատէթ կազէթասը վասըթասըյլա մաթպուաթը Օսմանիյէյէ խըտմաթը մէշքիւրէ իֆա իթմէքտէ պուլունմաղըլա մազհարը իլթիֆաթը հազրէթը Բատիշահինէ նայիլ օլտըղը Թէպրիք տէրիզ.

ՌՈՒՄ ՊԱԹՐԻՔԻ ԻՆԹԻԽԱՊԸ

Պաթրիգը ճէտիտի ինթիխապ իտէճէք օլան մէճլիսը ումումիյէ Տէրսաատէթ Ռում Թիճճարանը Թարաֆընտան ինթիխապ օլընաճագ վէքիլլէրին Թիճարէթ օտասընտա Ռում պազար Թարաֆընտան ինթիխապ օլընմասընա Պաթրիգխանէտէ մուվաֆագաթ օլընաճաղը, վէ ֆագաթ ազայը մումայիլէյհիմին Պաթրիգխանէ նէզտինտէ ազա ինթիխապ իթմէսի չարթ իթթիխազ գըլընաճաղը, վէ իշպու սուրէթը Թէսվիյէնին հէր Թարաֆճա հիւսնը Թէլագգի օլընաճաղը մէրվի տըր.

Պաթրիգխանէ մէճլիսլէրի Թարաֆընտան ինթիխապը լազըմ կէլէն վէքիլլէրին իճրաի ինթիխապաթը տուգուզ պուլունճա Պաթրիգխանէտէ վուգու պուլմըշ, վէ Կարճըն պազար կիւնիւ տախի Տէրսաատէթ Թէմվիլէրի իչիւն վէքիլլէրին ինթիխապը մուգարրէր պուլունմըշ տըր.

Պաթրիգը ճէտիտի ինթիխապ իտէճէք օլան մէճլիսը ումումինին՝ բուլլը մի Նօյեմպրին 3իւնճիւ պազար կիւնիւ Պաթրիգխանէտէ պիրինճի իճթիմաըն աքտ իտիլէճէկի մամուլ տըր.

ԹԷԼԷԿՐԱՖ

(Աժանս տը Գօնսթանթինօբլ)

ՊՈՒ ԿԻՒՆՔԻ

Շթութկարթ 23 Հոկտ.

Վիւրթէմպէրկ գրալը ճէտիտի Կիյօմ՝ Բարլամէնթօնըն քիւշատը միւնասէպէթիյլէ պիր նութգ իրատ իտուպ, միւթէվէֆֆա Շարլ գրալըն էսնայի հիւքիւմէթինտէ Ալէմանիա իլէ ագտ իթմիշ օլտուղը իթթիֆաղընը, վէ մէմլէքէթին գանունը էսասիյէսինին Թատիլի իչիւն էննի պիր լայիհա միւզաքէրէ օլընաճաղընը պէյան իթմիշ տիր.

Վիէննա 23 Հոկտ.

Մէճլիսը մէպուսան՝ պիւտճէյի ումումիյէ միւզաքէրէ իթմէքտէ պուլունուպ, Կէնճ Չէքլէր ֆըրգասընտան եալընըզ 3 ազա իտարէի քէլամ իթմիշլէր տիր. Պաշվէքիլ մէճլիսի խուսուսը միւզաքէրէյէ շուրու էյլէմիշ տիր. Կէնճ Չէքլէր ֆըրգասընտան մէպուս Վաշաթի՝ հարպիյէ պիւտճէսինին զամմ ու Թէզաիտինին Թէզլիլ իթմէք, պունըն Ալէմանիա իլէ վագը օլան իթթիֆագ նէթիճէսի օլտըղընը, չիւնքի Աւստրիանըն հիչ պիր Թարաֆտան թէհտիտէ մաղրուզ օլմատըղընը պէյան իթմիշ տիր.

Ֆրէտէրիգ-Րօտ պէյանընա կէօրէ, Թիւրքիա վէ Պուլկարիստան իլէ միւնագտ օլան վէ 1891 գէնէ... 31տէ միւտտէթի միւնգազիյէ օլաճագ օլան չիմտիքի Թիճարէթ մուգավէլէնամէլէրինին միւտտէթի իլէ բուատէ Թէմտիտ օլունմագ իւզրէ Վիէննա վէ Պէշթէ Մէպուսան մէճլիսլէրինէ եագընտա պիր գանուն լայիհասը Թագտիմ օլընաճագ տըր.

Պարիզ 22 Հոկտ.

Եէնի Ռուս իսթիգրազընըն Թահվիլաթը պու կիւն 78.90 ֆիյաթլարընտա պուլունմըշ տըր.

Տիւն Լիօն գուրպընտէ պիր եօլճու գաթարը խաթթտան չըգարագ, մաքինիսթ իլէ աթէշճիսի Թէլէֆ օլմըշլար տըր.

Պարիզ 23 Հոկտ.

Հարպիյէ նազըրը Մ. տը Ֆրէյսինէ՝ տիւն Թրուատա Եէնի մուխթէլիթ ալայլարտան պիրինին Թէֆթիչ իթտիկի սըրատա, պու ալայլարըն Թէչքիլի օլմուշ պիթմիշ պիր քէյֆիյէթ օլտըղընը վէ պու Թէշքիլաթը ճէտիտէնին պիրինճի էսէրը Ֆրանսա գուվվէի հարպիյէսինին եագընտա պիր գաթ տահա արթմասը օլաճաղընը պէյան իթմիշ տիր.

Խարիճիյէ նէզարէթի միւսթէշարը իյէսինին եանա միւզաքէրէսինտէ պիր խայլը սուալլէր իրատ օլընաճագ օլուպ, պունլարտան պիրի՝ Մ. տը Լօնգլ Թարաֆընտան Մըսըր հազգընտա, վէ պիրի Մ. տը լա Ֆօսս Թարաֆընտան Ֆրանսա իլէ Իթալիա արասընտաքի միւնասէպաթը թիճարիյէ հազգընտա, վէ պիրի տախի Մ. Միլվուա Թարաֆընտան Գրօնշթատտա միւլագաթընըն նէթիճէսի հազգընտա վագը օլաճագ տըր.

Տիմիր եօլ ամէլէ վէ մէմուրինինին իքինճի գօնկրէսի քիւշատ օլընմըշ, իշպու գօնկրէ՝ պիլճիւմլէ գումպանեալարըն ամէլէսի իչիւն եալընըզ պիր սենտիգա հէյէթի Թէչքիլի լէհինտէ իթաայը րէյ էյլէմիշ տիր.

Թէլմինէն րիվայէթ օլընտըղընա կէօրէ, Ֆրանսա հիւքիւմէթի Իսպանիօլ շարապլարընըն րուսումը 15 ֆր.ա Թէնզիլ օլընմասը իչիւն իճրաի Թէշէպպիւս իթմէք նիյէթինտէ պուլունուր. զիրա չիմտիքի կէօմրիւք րէսմի բէք ֆահիշ օլուպ Իսպանիա իչիւն մուճիպը մազարրաթ օլայի տըր.

Մէճլիսը միւքէլա՝ Թուզը էթլէր իչիւն Մէճլիսը այանըն կէօմրիւք գոմիսիօնը Թարաֆընտան Թէքլիֆ օլընան 25 ֆրք.ը րէտտ իթմէք վէ Մէճլիսը մէպուսանըն գարարլաշտըրտըղը 20 ֆրք. րըսումը գապուլ իթմէյէ գարար վէրմիշ, վէ պաշվէքիլ տէմիր եօլ գազալարընը Թահլիլը միւզաքէրէյէ ալմըշ տըր.

Վիսպատէն 23 Հոկտ.

Ռուսիա խարիճիյէ նազըրը Մ. տը Կիէրս՝ ֆամիլեասըյլա պէրապէր բուրայա միւվասալէթ իթմիշ օլուպ, պիր գաչ հաֆթա բուրատա գալաճագ տըր.

Պէրլին 23 Հոկտ.

Ռուսիա բօսթա նազըրը ժէնէրալ Պէզագա էկլ Ռուժ նիշանընըն 1ինճի րութպէսի իթա օլընմըշ տըր.

Պէլկրատ 23 Հոկտ.

Միւթթէհիտէի Ամերիգանըն Աթինա վէ Պուգրէշ սէֆիրի Մ. Սօվտէն՝ Պէլկրատտա տախի սէֆիր նասպ իտիլմիշ օլտըղընտան, բուրայա միւվասալէթ իտուպ իթիմատ նամէլէրինի հէյէթը նիյաբէթէ Թագտիմ իթմիշ տիր.

ԱԶԳԱՅԻՆ

Պաթրիգ վէքիլի Ճէվահիրճեան Գէր. Տ. Գաբրիէլ Ս. վարդապետ՝ տիւն րէֆագաթընտա Շիշմանեան Գէր. Տ. Իգնատիոս վարդապետ պույրունտուղը հալտէ Պաթրիգ Աղ. Տ. Խորէն Սրբազան հազրէթլէրի Թարաֆընտան Վիէննա Մխիթարեան Միաբանութիւնը Աբբահայրը Այտընեան սէլամ. Հ. Արսէն Արքեպիսկոպոսըն նէզտինէ ազիմէթ իտէրէք, խաթըր զիյարէթ էյլէմիշ տիր.

— —

Ուսումնական խորհուրդ տիւն Գալաթա Խորհրդարանընտա Թէքմիլ հէյէթիլէ աքտը իճթիմա իտէրէք, պազը մէսաիլի միւզաքէրէ վէ Թէսվիյէ էֆքեար իթմիշ վէ Դիւանընըն Թէչքիլինի կէլէճէք ճումա կիւնիւ եէնէ Գալաթատա վուգու պուլաճագ իճթիմայա Թալիգ էյլէմիշ տիր.

— —

Տիւնքի կիւն սաաթ 9 րատէլէրինտէ Եէնի գաբու քիլիսէսինտէ քիւսթախանէ պիր խըրսըզլըգ իճրասընա ճիւրաթ օլընմըշ տըր. Շէօյլէ քի, քիլիսէի մէզգիւրտէ ազշամ այինլէրի իճրա օլունմագ իւզրէ գաբուլար քիւշատ օլընըպ, պու սըրատա ժամկոչըն պիրի քիլիսէտէ պուլընմատըղընտան, տիկէրի տէ ազշամ գամբանասընը վուրմագա կիթմիշ իքէն, տէրունը քիլիսէտէ խատիմէտէն քիմսէ պուլընմամըշ վէ իշթէ պու ֆըրսաթտան պիլիսթիֆատէ Հէրիֆին պիրի ուսուլճաճըգ Գահօրանա կիրէրէք, օրատա օրթատա պուլընան պիր կիւմիւշ Խաչը գօյնընա սօգարագ մաատա բալթօսընըն ալթընտան տա կիւմիւշ գազարըլը պիր իքի «շամպիկ» կիւմիշ վէ պիր գաչ շամիկ տախի պօզարագ Թամ սավուշաճաղը սըրատա, ժամկոչ եէթիշէրէք վէ հէրիֆին հալ ու թավրընտան շիւպհէլէնէրէք արգասը սըրա գօվալամագա պաշլամըշ, վէ տիկէր պազը քիմսէլէր տախի պունլարըն Թագիպինէ գալկըշմագըն ... վէ օրատա ... Խաչ իլէ չամպիկլէրի ... քէնտիսինտէ ... պօլիսէ Թէսլիմ էյլէմիշլէր տիր.

ՊԱՇՏՕՆԱԿԱՆ ԾԱՆՈՒՑՈՒՄՆ

Փոխանորդարանի
Ազգ. Պատրիարքարանի.

Նիկոմիդիոյ վիճակի Մէրտէկէօզ գիւղի բնիկներէն Կարապետ Տաճատեան անուն մի անձ յերկար տարիներէ ի վեր անյայտացած է հայրենիքէն.

Ցիշեալն քառասուն և հինգ տարեկան է. հասակաւ միջակ, թխագէմ և սեւաչեայ.

Կը խնդրուի ազգայիններէ, որ եթէ երբէք տեղեկութիւն ունին յիշեալ անձին ուր, ողջ կամ մեռեալ լինելոյ մասին, հաճին Պատրիարքարանի ծանուցանել ի գիտութիւն. (Կնք.)

11 Հոկտեմբեր 1891
Պատրիարքարան Հայոց
Կ. Պոլիս Գում գաբու

ՊԱՇՏՕՆԱԿԱՆ ԾԱՆՈՒՑՈՒՄ

Ազգ. Պատրիարքարանի.

Ազգային Պատրիարքարանի տպագրական գործոց նուազուրդի շարունակութիւնն տեղի պիտի ունենայ յառաջիկայ երկուշաբթի, 14 Հոկտ. 1891, ժամ ճիշդ 7ին. հետեւաբար կը հրաւիրուին ազգային տպարանապետք նոյն օրն յորոշեալ ժամու ներկայ գտնուիլ յԱզգ. Պատրիարքարանի.

2—2

ԹԷԱԹՐՕ

Պու աղշամ Իւսկիւտարտա Պաղլար Պաշընտա Ամերիգա Թէաթրօսընտա մէշհուր աքթէօր Մնակեան էֆ.նին Թահթը իտարէսինտէ Օսմանլը գումպանեասը Թարաֆընտան «Մարի-Ժիւտօն» նամ 5 բէրտէլի տրամ իլէ «Լօկանտաճը խըրմէթճիսի» նամ զայէթ կիւլիւնճլի գօմէտիա մունթազամ սուրէթտէ սահնէյի Թէմաշայէ վազ օլընաճագ տըր.

ԻՒՍԿԻՒՏԱՐ-ԳԱՏԸՔԷՕՅ
ՍՈՒ ԳՈՒՄՊԱՆԵԱՍԸ

Իւսկիւտար-Գատըքէօյ Սու գումպանեասը՝ կէօբրու վափօրինտէ վագը 200 մէտրէ մագաքրի ագաճլարը կէօթիւրիւլ օլարագ սաթըլըգա չըգարըլմըշ օլտուղընտան, պունլարա Թալիպ օլանլարըն՝ հէր կիւն ալաթուրքա սաաթ 5տէն սօնրա մէզգիւր գումպանեանըն Գալաթատա Պէրէքէթ խանընտաքի իտարէխանէսինէ միւրաճաաթ իթմէլէրի իլան օլունուր.

Պարիզին պէյյիւք ԲՐԷՆԹԱՆ մաղազալարընըն իլանը իչիւն սօն սահիֆէյէ միւրաճաաթ օլընա.

ՏՈՒՑՈՒՆԸ ՈՒՄՈՒՄԻՅԷ

Օսմանը Տուլունը Ումումիյէ Խոսարէ Մեճլիսինին 1890 տարւոյ մարտ 1էն 1891 տարւոյ փետրվար 28է տէկին պիր սենէլիք հեսապը նէշր օլընտը։

Հեսապաթը ուեմումիյէ, մեսարէֆաթը սենէվիյէ, վէ պաղը գալան մեպլաղը սաֆիյէ, սենէ պէ սենէ ետքարիկերի իլէ մուգայեսէ օլունմասը իչիւն, չու աթիտեքի ճետվէլին թանթը նազարը ալընմասը տա քի ֆայէթ խոէպիլիր։

[illegible]	[illegible] Լ. Օ.	[illegible] Լ. Օ.	[illegible] Լ. Օ.
1887—88	2,139,264	392,295	1,746,969
1888—89	2,302,140	386,379	1,915,761
1889—90	2,345,762	401,046	1,944,716
1890—91	2,389,960	400,836	1,989,124

Գալեաթեքի բուդգամլարտան անլաշըլաճագը իւզրէ, 1890-91 սենէսինին հասըլաթը սաֆիյեսի, 1889-90 սենէսինին հասըլաթը սաֆիյեսինտէն տէ 44,408 Օսմ. լիրասը ֆազլա օլմուշ տըր։

Խալընդղ բուսասը խաժէնին հասըլաթը սաֆիյէ ֆազլասը անճագ 9000 լիրա գատար օլմուշ իսէ տէ, 1890 սենէսինտէ մահսուլաթ, Սելանիք վէ Այտըն ճիհէթլերինտէ դուրագըլըգ սեպեպինտէն տուն պիր հալտէ գալմըշ օլտըղընտան, եւնէ պու գատարըգ ֆազլանըն տախի խօշնուտ գալընաճագ պիր ճէհէմիյէթի կէօրիւլիւյօր։

Ֆագաթ պու սենէնին մահսուլը ֆեվգելատէ սուրէթտէ պօլ օլտուղը անլաշըլմագտա օլտըղընտան, հասըլաթըն տախի օ նիսպէթտէ ֆազլա օլաճաղը մէմուլ օլունըր։

Թութուն Րէժիսի հասըլաթընտա պէօյլէ պիր թերագգը կէօրիւլիւյ, 1889—90 սենէսինտէքի թիճարէթը սաֆիյէ անճագ 136,998 Օսմանլը լիրասը գատար օլմուշ իքէն, 1890-91 սենէսի թիճարէթի սաֆիյեսի, 220,164 Օսմ. լիրասընա պալիղ օլմուշ տըր։

Թութուն սարֆիյաթը, կիւնտէն կիւնէ զիյատէսի իլէ տըթըյօր, վէ գաչագճըլըղըն էօնիւ պիր եանտան ալընմագտա օլտուղընտան, պիր կիւն կէլիբ տէ Թութուն հասըլաթընըն բէք չօղալմըշ օլտըղը կէօրիւլէճէք տիր։

Կէչէն սենէ սարֆ օլընան Թութունին միքտարը 6,414,000 քիլօկրամա վասըլ օլտու։

Ֆագաթ աստա պաշընա սենէտէ պիր քիլօկրամ հեսապ խոիլտիրինտէ, տիմէք օլուր քի տահա 7,586,000 քիլօկրամ Թութուն տախի Րէժի իտարէսինին խարիճինտէ գալմըշ, եանի գաչագճըլըգ մարիֆէթի իլէ սարֆ օլունմըշ տըր։

Տուլունը Ումումիյէի Օսմանիյէ իտարէսինին չու սոնրաքի իքի սենէ զարֆընտա վուգուա պուլան հասըլաթը ուեմումիյեսի պեր վեճհը աթի տիր։

[illegible]	1889-90 Լ. Օ.	1890-91 Լ. Օ.
[illegible]	1,212,579	1,231,080
[illegible]	78,137	90,108
[illegible]	5,319	6,430
[illegible]	750,000	750,000
[illegible]	152,026	152,026
[illegible]	152,596	152,596
	2,350,657	2,389,956
[illegible]	4,898	
	2,345,759	

1889-90 սենէի մալիյէսինտէ տուլունըմ ֆաիզլէրի վէ Բրիօրիթէ թահվիլաթը թախսիսաթը տըրշըլաշտըրըլտըգտան սօնրա, բեխուտմալէ տըրշըլըգ բիրագսան թահվիլաթըն ամագ իչիւն ֆազլա օլարագ 223,635 Օսմ. լիրասը արթըյօր իտի։

Պու ֆազլա մեպլաղտան պիրինճի սէրիտէն 626,120 Ինկ. լիրալըգը թահվիլաթ սաթըն ալընտը քի, պու միգտար' գըյմէթը իթիպարիյէսի իւզերինէ օլտըղընտան, աըլ բիրագ ֆիյաթը, խոսթ իւսթէ 100իւ 31⅞է կէլմիշ օլտու։

1890—91 սենէսինտէ իսէ, Բրիօրիթէ թահվիլաթընըն թէվգիֆի, եանի թահվիլաթը Օսմանիյէյէ թեպտիլի եւրգինտէն հուսուլէ կէլէն ֆազլա իլէ պիրլիքտէ, Տուլունը Ումումիյէ իտարէսի եէտինտէ արթան բարա 343,423 Օսմանլը լիրասընա պալիղ օլըյորտու, պու բարա իլէ պիրինճի սէրիտէն եինէ 566,700 Ինկ. լիրալըգը թահվիլաթ սաթըն ալընտըգտան պաշգա, քի պունըն գըյմէթը նագտիսի խոսթ խոսթէ 100տէ 42½ա կէլմիշ տիր, տէֆա իքինճի սէրիտէն 94,100, իւչիւնճիւ սէրիտէն 121,000, վէ տէօրտիւնճիւ սէրիտէն տախի 120,500 Ինկ. լիրալըգը թահվիլաթ սաթըն ալընմըշ (եանի բիրագտան գալտըրըլըպ իմհա խոիլմիշ տիր)։

Եիմտի, տէօրթ սընըֆ Օսմանլը թահվիլաթը իլէ պագչէշլի սէհիմլէրին միգտարը ասլիլէրի նէ օլմուշ, վէ ենտան պէրու նէ գատար թէնգիլ խոիլըպ տէ բիրագտա ելէմիշ նէ գատար չէյ գալմըշ օլտըղընըն պիր ճետվէլինի տէ իրատ խոէլիմ։

	Ինկ. լիրա	Ինկ. լիրա	Ինկ. լիրա
1ին սէրի	7,119,882	3,631,621	3,488,261
2 »	10,044,825	94,100	9,950,725
3 »	30,549,251	121,000	30,428,251
4 »	43,651,965	120,500	43,531,465
[illegible]	14,211,407	544,853	13,666,554
	105,577,330	4,512,074	101,065,256

Իշթէ ճէման բիրագտան չէքիլմիշ օլան թահվիլաթըն եէքիւնիւ 4 միլեոն 512,074 Ինկ. լիրասը գըյմէթը իթիպարիյէսինէ պալիղ օլուպ, պունըն տա հէման քեաֆֆէսի տախի պիրինճի սէրիէ այիտ պուլունմըշ տըր տիմէք կիւյի տիր քի, 1881 մուգավէլէսի մուճիպինճէ տախի պէօյլէ օլմասը լազըմ կէլմէքտէ իտի։

Նասըլ քի մալիւմ տիր, Եըմէնտըֆէր թահվիլաթընըն «Իւչէն» արըը օլտըղընտան, պալէսաքի հիսապա ամիլ տէ յիլ տիր. իմտի պիր գաչ սենէտէն պէրու բիրագտան միւզաճէ օլունըպ իմհա խոիլմիշ օլան Եըմէնտըֆէր թահվիլաթը խոարիճէ գալըյօր։

Տուլունը Ումումիյէ իտարէսի թարաֆընտան նէշր օլընան հեսապ տէֆթէրինտէ, մեմալիքը Մահրուսէ սենէին ճէման ճէր թարաֆընտա ինշա խոիլմէքտէ պուլընան տէմիրեօլ լարընտան տա եէճմիյէթլէ պահսօլունուպ, պու սայէտէ մեմալիքը միսրը թիճարէթինին վէ մահսուլըն քեանի քեընտէճէյի սայեսինտէ, Թրակ Թութուն Րէժիսինին հասըլաթը տարբաղըն Տուլունը Ումումիյէ մարիֆէթի իլէ վարիտաթը արթաճաղը կիպի, մէքքիւր տէմիր եօլլար եւրգինտէն տախի Խոարէ մէգքիւրէնին գիյատէսիյէ ֆարտեմէնտա օլաճաղընտա տահիր իսմիտը գավի պէյան խոիլմէքտէ տիր. վէ պու իւմիտին նէ գատար հաղգըլը օլտղը տախի մալիւմ օլան պիր մասատէ տիր։

Պու տէմիր եօլլար իւզերինէ վէրիլէն մալիւմաթ տախի չու աթիտեքի տիր։

ԻԶՄԻՐԻՏ ԷՆԳԻՐԷ ԽԱԹԹԸ

Զաթէն հայտար Բաշատան Իզմիտէ գատար մէվճուտ պուլընան 58 միլ տէմիրեօլ խաթթընա 312 միլ տահա իլավէ օլունըպ, մէզքիւր խաթթ Էնկիւրիյէ գատար ուզանըլմըշ, վէ պունըն տա զաթէն 140 միլի եարըլըպ Թեքմիլ օլմըշ օլուպ, պագըսը տախի, կէլէճէք սենէ հօխտեմ բէր ալընտա քեամիլէն ինշա օլընաճագ տըր։

ԽԱՅԱ-ԴՈՒՅՍԸ ՇԷՐԻՖ ԽԱԹԹԸ

Պունըն 30 միլինին ինշասը խաթթէն իլերուլէմիշ օլուպ, պագըը գալան 22 միլ խաթթ տախի, կէլէճէք սենէ մայիս ալընտա Թէքմիլէն եարըլըպ պիթէճէք տիր։

ՍԷԼԱՆԻԿ-ՄԱՆԱՍԹԸՐ ԽԱԹԹԸ

Եէտէվլ տէրտեսթը ինշա օլուպ, իմթիյազ ֆէրմանը 1890 սենէսի հօկտեմբեր ալընտա սուտուր իթմիշ օլարագ, 1893 ապրիլ ալընա գատար տա պու եօլ Թէքմիլ օլաճագ տըր։

ՄՈՒՏԱՆՅԱ-ՊՐՈՒՍԱ ԽԱԹԹԸ

Պունըն տա ֆէրմանը 1891 փետրվար ալընտա սուտուր իթմիշ օլուպ, եէտէվլ տար խաթթ իւզերինէ օլմուշ օլտուղը հալտէ ինշա խոիլմէք տէ տիր. վէ 1892 սենէսի ապրիլ ալընտա, Թէքմիլ խաթթ եարըլըպ հազըր խոիլմիշ օլաճագ տըր։

ՊԱՆՏԸՐՄԱ-ԴՕՆՅԱ ԽԱԹԹԸ

Իմթիյազ ֆէրմանըրըն Թարիխի 1891 փետրվար ալընտա տըր. ֆագաթ մէզքիւր իմթիյազ չարթլարընըն պագըլարը Թաստիգ խոիլմէսի իւզերինէ մուխապերէ խոիլըյօր։

ՊԷՅՐՈՒԹ-ՇԱՄ-ՀՕՐԱՆ ԽԱԹԹԸ

Պունըն տա իմթիյազ ֆէրմանը 1891 սենէսի յունիւս ալընտա վէրիլմիշ իսէ տէ, հէնուզ իշէ պաշլանմամըշ տըր. ֆագաթ տար խաթթ իւզրէ օլարագ, 1895 սենէսի հօկտեմբերինէ գատար եարըլըպ պիթիրիլէճէկի մուգարրէր տիր։

ՍԱՄՍՕՆ-ՍԻՎԱՍ-ՏԻԵԱՐՊԷՔԻՐ ԽԱԹԹԸ

Թարիխը իմթիյազ 1891 սենէսի յուլիսի օլուպ, ֆագաթ տահա իշէ միւպաշէրէթ օլունմատը։

Եւնասըլ պու խաթթլարըն հէր պիրիսինին ուզունլուղը տա չու տըր։

		Միլ
Հայտար Բաշա-Էնկիւրի խաթթը		370
Եաֆա-Գուտս	»	52
Սելանիկ-Մանասթըր	»	136
Մուտանեա-Պրուսա	»	26
Պանտըրմա-Դօնեա	»	500
Պէյրութ-Շամ-Հօրան	»	105
Սամսօն-Սիվաս-Տիյարպէքիր	»	705

Մ. Գայեար ճէնապլէրի, Տուլունը Ումումիյէնին հեսապ իճմալընտա գալէմէ ալմըշ օլտուղը մուգատտէմէսինէ չու աթիտեքի սէօզլէրի իլավէ խոէրէք խիթամ վէրմիշ տիր.

«Էվվէլլէրինէ գըյասէն հէման եէնի Թէշէպպիւս օլընան իչպու տէմիր եօլլար բօլիթիգասընա ագիլանէ սուրէթտէ վէ մալիւմաթը թամմէ իւզերինէ տէվամ խոիլըր, եանի հէր քիմսէքէ իմթիյազ իհսան օլընմագտա իսէ, պունլարըն մէզքիւր իմթիյազ չարթլարընը Թէմամը Թէմամընա ինրայէ միւգթէտիր զաթլար օլուպ օնա կէօրէ ինթիխապ օլունըրլար, վէ եարըլաճագ տէմիր եօլլար պիր եէրէ սէչիլիպ, պունլար հէմ հէքսինէտէն չապուգ սուրէթտէ ինշա խոէպիլիր վէ հէմ տէ մեմալիքը Շահանէնին Թապիյաթտան վասըլ օլան մենպալէրինի միւէսսիր սուրէթտէ կէնիշլէտէպիլիր զենկինըը հալէ օլունըր իսէ, ուզագ օլմայան պիր հալը միւսթագպէլտէ, Թիճարէթին տախի, տուկեաներ իւզերինէտէ մէվճուտ պուլընան էն զէնկին վէ էն զիյատէ միւթէրագգը հալտէ պուլընան մեմալիքլէր միյանընտա քէնտինէ չայան պուլընան մեվգէյը Թութմըշ օլտուղընը կէօրէճէյիմիզէ իշթիպահ եօգ տըր։»

Մեմալիքը Օսմանիյէնին լազըմ կէլէն զըթթալարընտա տէմիր եօլլար ինշասը Թէսավվուրը ճիրատ սուրէթտէ մէյտանա կէլիպ պէօյլէ խաճիզլէ իչէ պաշլանտըղը կիւնտէն, կազէթալարըմըզըն տախի Թէմալը Թէմամընա պու էֆքեարտա պուլընըպ տէվամ էյլէտիւի, վէ մեմալիքը Շահանէնին Թիճարէթ, զըրաաթ վէ մալիյէ միւսթագպէլի բարլագլըղը պէհէմէհալ իչպու տէմիր եօլլար ինշաասընա մէրպուտ պուլունտըղը խոտասընտա կէզգիր մէթիւմ օլուպ, գամէն տէմիր եօլլարըն հիւսնիւ սեմէրէլէրի կէօրիւլմէյէ պաշլամըշ օլտուղը իչիւն տէ գիյատէսի իլէ մեմնուն պուլընմագտա յըզ։

ԻԼԱՆ

Պէյօղլունտա Ճատտէի քէպիրէ Լիւքսէմպուրկ օթէլի գարշըսընտա 151 նումերօլը գաղինօտա իչպու հօկտեմբերին 6ընճը բազար կիւնիւնտէն իթիպարէն հէր ճումա, ճումա էրթէսի վէ բազար կիւնլէրի կիւնտուզին ալաթուրգա սաաթ 8½տան կիճէ եարըսընա գատար մէշհուր պիր Օսմանլը սազ Թագըմը ինրայի ահէնկ իտէճէկինտէն, վէ մէզքիւր գաղինօտա ֆիւրուխթ օլընաճագ մէշրուպաթ վէ մէզէլէր զայէթ լէզիզ օլտուղը կիպի, ֆիյաթլարը տա էհվէն օլաճաղընտան, Թեշրիֆէ րաղպէթ պույուրան զէվաթը քիրամըն հէր հալտէ մեմնուն օլաճագ' տիւքքեանըն սահիպի Գապիկեան Գրիգոր աղա Թարաֆընտան իլան օլունըր։ 6—6

ՀԱՎԱՏԻՍԱԹԸ ԽԱՐԻՃԻՅԷ ՎԷ ՊՈԼԻԹԻԳԸՅԷ

Մօնզա միւլագաթընըն նէթայիճինտէն օլարագ Իթալիա գըրալընըն կէլէճէք իլք պահարտա Բէթէրսպուրկա կիտէրէք Չար իլէ միւլագաթ իտէճէյի մէրվի տիր։

Վիեննատան խպար օլընտըղընա կէօրէ, բրէնս Ֆորտ տը Սագս իլէ տուգ տ'Անհալթըն քերիմէսի նիշանլըլըրին 21ինճի կիւնիւ չէհրը մէզքիւրտէ ագտը եգտիվաճ իտէճէքլէրի ճիհէթլէ, Ալէմանիա իմբերաթօրը պու միւնասէպէթլէ Վիեննայա կէտէճէք իմիշ։

Րուսիա տէվլէթինին Օրոպայա ֆարտէլի չարթլար իլէ ֆիւրուխթը նը Թէլիֆ իթմիշ օլտղը 300000 Պէրտան Թիւֆէնկիլէ 5 պաթարիա Թօբուն ալըմաթըմ մուգավէլէնամէսի' տըրիրէն Պէլկրատտա Սըրպ հիւքիւմէթի իլէ Րուս մէմուրը Մ. Թիւրքէն միյանընտա իմզալանմըշ տըր։

Աւսթրի Վաստրիտէ Բաժիր արագըսինտէ Րուս հէյէթը սէֆերիյեսինին հարէքեաթընա տաիր Բեքինէ մուճիպը էնտիշէ խապէրլէր վիւրուտ իթմէքտէ տիր։

Զին Թիւրքիւթանընըն վալիի ճէտիտի' սերիան Գաշկարա մուվասէլէթ իթմէք իչիւն եէլ ալըգ իթտաքի կիպի, Բեթերսպուրկտա մուգիմ Զին սեֆիրի տախի' Զին արագիսինտէ Րուս ասքէրի պուլընմասը հազըրնա Րուսիա գապինէթօսընտան իսգահաթ Թալէպ իթմէք իչիւն Թալիմաթ ալմըշ տըր։

Բեթերսպուրկտան Բոլինի Գօնսթանտինըւ խպար օլընտըղընա կէօրէ, Բամիր արագիսինտէն տօլայը Րուսիա իլէ Ինկիլթէրա պէյնինտէ թէքէվվիւն իտէն իխթիլաֆը էֆքեարը հալ ու Թեսվիյէ իչիւն Րուսիա, Ինկիլթէրա, Զին վէ Աֆղան մէմուրլարընտան միւրէքքէպ պիր գօմիսիոն հուսուսիյէ Թէշքիլ օլընաճագ տըր։

Րուսիա տէվլէթի պու պապտաքի միւտաքէրաթը միւնգաթիանըն օլան արագիէ մէգքիւրէ գապիլէն' Եէտէվլ Րուսիանըն Թահթը հիւքիւմէթէ պուլընան Խոգանտ խանընա վաթըլքա միւթէ պուլընմըշ օլտուղընը իտըա իտիյօր իմիշ։

Րոմատան խպար օլընտըղընա կէօրէ, Իթալիա գըրալը միւթէվէֆֆա Վիքթօր Էմմանուէլին եէվմը վեֆաթընա միւսատիֆ օլան կէլէճէք տէֆա յունվարըն 9ընճը կիւնիւ Բանթէոնտա պիր զիյարէթ ճեմիյէթի Թէրթիպ իչիւն չէհրը մէզքիւրտէ պիր գօմիթէ Թէշէքքիւլ իթմիշտիր։

Վէրէմ իլլէթինին Թետավիսի ի-

3

ՀԻՔՄԷԹԱՄԻԶ ՊԻՐ ՏԱՎԱ

ՄՈՒԷԼԼԻՖԻ
ԱՕՐԹՈՒՆԷ ՏԸ ՊՕԱԿՕՊԷ

ՄՈՒԹԷՐՃԻՄԻ
ՏԻԳՐԱՆ ԱԳԱՄԵԱՆ

Պու սուրէթլէ էհէր քէնտի խոմինէ րաաթ կէլիրիր իսէ' հէր հալտէ պիր հարէքէթտէ պուլընաճաղը խոմիտ օլունըր իտի։

Հալ պու քի պունտան տա պիր չէյ եագալամատը։

Իչ' պու տէրէճէ պէրր ու հիքմէթ Թահթընտա գալընճա, հաքիմին քիրալը ու դուրուրընա տօգունըրյօր վէ պու միւճէսսէմ մուտահհամըն նէ օլտըղընը անլայամատըղը իչիւն մէմուրը մուամիլէյէ տախիթա քէնտի քէնտիյէ հիտապէթ խոտէյօր իտի։

Լաքին պու իշ սօնընտա գատար պէօյլէճէ սուրինմէճէմէ պըրագըլամաղ վէ չախսը մէճհուլ' աղըրը տօզըպ պէրր ու հիքմէթինի սեօյլէյինճէյէ գատար մէվգուֆ Թութուլամազ իտի։

Նիհայէթ սաանըլըպ, հէրիֆ' սէրտէրի մազգամընտա ճէզա մահքէմէսինէ կէօնտէրիլտի։

Օ քիւչիւք չէհրին պիլճիւմլէ ճէհալիսի վէ հաթթա սօն պահարը Բրօվանս էյալէթինտէ կէչիրմէք իւզրէ չէհրը մէզքիւրէ կէլմիշ օլան պիր գաչ եապանճըլար պիլէ մէվգուֆը մէրգումըն մուհաքէմէսինէ մէրագ խոտէօ մահքէմէյէ չէթապան պիլէ օլմուշլար իտի։

Մէրգումըն եապանճըլարտան պիրի, եանի միւսթանթիգին մէքթէպ արգատաշը օլան վիգօնթ Հանրի տը Սէրվօն' պիր այ իչիւն միւսթանթիգէ միւսաֆիր կէլմիշ օլմաղլա, իչիւք կիւճէսիզ պիր Բարիզլի կիպի մէվգուֆը մէրգումըն հալ ու Թավրընա չօգ մէրագ իթմիշ իտի։

Մուսաֆիրէն Վիգօնթ' մէվգուֆը կէօրմէք իչիւն հասպիխանէյէ կիթմիշ օլտըղը կիպի, մահքէմէտէ սամիինա մախսուս օլան մէվգիինտէ Թա էօն սըրասընտա օթուրտու։

Մաղնուն' սանտալընտաքի նիմ չըլպագ գըյաֆէթիյլէ մահքէմէյէ կէթիրիլմէյիպ, հալպուխանէյէ մախսուս օլան էլպիսէ, եանի գապա եունտան մամուլ պիր չաքէթ իլէ պիր բանթալօն կիյմիշ իտի։

Պու աստամ օրթա պօյլու օլուպ, գըրգ պէշ եաշ եաշընտա վար իտի։ Սաչլարը իլէ սագալը սիմսիյահ գալմըշլար իտի։ Սիմասը բէք օ գատար մուընթազամ օլմատըղը հալտէ խօշ տէյիլ իտի, վէ սիյահ կէօզլէրինտէ էսէրը տիրայէթ ու լէթաֆէթ միւշահէտէ օլունըյօր իտի։

Տէրիսի կիւնէշտէն եանմըշ օլմաղլա, ամմա վէ եա կէմի Թայֆալըղը կիպի կիւնէշին ալընտա իճրա օլընըր պիր սենաաթը պուլընտուղը անլաշըլըյօր իտի։

Եէլլէրի հէր նէ գատար ամէլէ էլի տէյիլ իտի իսէ տէ, չալըշմըշ օլտուղլարը պէլլի իտի։

Լիսանը տիւզկիւն օլուպ Թէլաֆֆուզը զայէթ միւքէմմէլ իտի։

Պիր մուհաքէմէի ֆէճիանէյէ ինթիզար օլունուր իքէն, պու ինթիզար Թէմամէն չըգտը։

Մաղնուն եինէ սաքիթ ու սամիթ տուրուպ հիչ պիր չէյ սէօյլէմէտի վէ նէ օլտուղընը ասլա չագտըրմատը։

Քէնտիսինէ պիր չօգ սուալլէր իրատ օլընտը, պիր չօգ տուզագլար գուրուլտու, իչպու Թէճաննիւտինին նէթայիճի քէնտիսինէ անլաթըլտը։ Հէրսի պօշա կիթթի։

Շախսը մէճհուլ Թէճաննիւտը լաթիֆանէսինտէն ասլա վազ կէչմէյիպ, սէրսէրիլիք Թէօհմէթինին էն պէօյլէք ճեզասը օլմագ իւզրէ պիր սենէ վէ պիր կիւն մուտտէթլէ մահքէմիյէթ մահքում օլտուղը, մէճհուլիյէթի մահֆուզ օլտղընը միւշայէտէ իմքեանը օլմատըղըննըն իլամըն օգունտուղընը խոիթթիպ իթտիքտէ, պիր Թեսավվուրը գաթինին պիլէ նէթայիճինէ գարթըլաշ եէթմէյէրէք միւտաթընին հալ ու Թավրընը կէօսթէրտի։

Մաթմաֆիհի մահքիւմիյեթինի պէլլի իթմէք իչիւն քէնտիսինէ պիր իսմ վէրմէք իւզրէ մահքէմէ ժամ իսմի Թագըլտը. գաթէն կիւրտիւհիւլար տա մէրգումը ասլա Թանըմատըղը իչիւն կէնէ մահքիւմ օլտղը հալտէ մահքիւմ օլմայըպ, քէնտիսինէ պու իսմի վէրմիշլէր իտի։

Պիր գաչ կիւն սօնրա պու խոսմից աստամ չալըշտըրըլմագ իւզրէ ճէզա պիր էյալէթտէ պիր հասպիխանէյէ կէօթիւրիւլմիշ իտի։

Թէճաթրօ օյունըրըն նէթիճէսի անլաշըլմագտըղըն պու սուրէթլէ բէրաթ գազանըլըյօր իտի։

Վիգօնթ Հանրի տը Սէրվօն' գըլուպտէ պէօյլէ պիր թարզթլէ բէգ զիյատէ մէրագ իթտիկի կիպի, պու մուամմայա տախի չօգ մէրագ իթմիշ օլտղընտան, Բարիզէ ավտէթ իթմէգտէն էվվէլ, մահպուսը մէրգումըն միւտաքէրէ ճէզալըյէսի խոիթթամ պուլտուղը քէնտիսինէ վէրիլմէք իւզրէ հասպիխանէնին էմանէթ զալէմինէ պէշ եիւզ Ֆրանգ իթա վէ Թէսլիմ իթմէք Թասավվուրընտա պուլունտը։

Վիգօնթ' պու իչէ բէգ զիյատէ մէրագ իթտիկինտէն, պէլքի պու մէրագընը տէֆ իթմէյէ պիր մէտար օլուր իւմիտիյլէ մէզգուրը չախսը մէճհուլա Թախսիս իտիյօր իտի։

Քէնտի քէնտիյէ էօյլէ զանն իտիյօր իտի քի, պու չախս' հիւրիյէթինէ իչինէ Թէքավիւլէ իտինճէ կէլիպ քէնտիսինէ հէմ մէմնունիյեթ վէ հէմ տէ Թէշէքքիւրը էյլէյէճէք տիր։

Պու հեսապ տօղրու չըգմատը։

Պիր սենէ սօնրա վիգօնթ' չախսը մէրգումըն քէնտիսի Թանըթմամագլըղը իքէն այ միւտաքէրէթէ մահքիւմիյեթ ճէզասընը չէքմիշ վէ գայթիւյէ նէզարէթ իթմէք իւզրէ Մարսիլիյա կիթմիշ օլտըղընը խապէր ալտը։

Պունտան պաշգա հիչ պիր խապէր ալամամըշ, խոմիլ հէրիֆ' հայաթտան հիչ պիր էսէր կէօսթէրմէմիշ տի։ Հաթթա հասպահասըն գուրթուլտուղընը թէքիտ իթմէք իչիւն, թէշեքքիւր պիլէ իթմէմիշ, իչինէ նէ Թէսիր իթտիղընը պիլէ իճաբ իթմէմիշ տի։

Պիր աք վագթ սօնրա Ֆրանսանըն փետրուար գարիշըգլըղը վուգուա պուլունտու, Հանրի տը Սէրվօն' պու հիքեայէյի հէման ունութմըշ կիպի օլտըղը հալտէ, 1848 սենէսի նիհայէթլերինէ տօղրու բէգ զարիֆ վագա վէ սէրկիւզէշթլէրէ տախի պուլընտը։

(Բիւ-4)

չիւն տօգթ․ Գոխ Թարաֆընտան քէշֆ խոյլէն ամէտր մոլիւմ՝ Բուսիա տաքէրի խամըթախանէլէրինտէ գաբուլ խուլմըշ իսէ տէ, չիմտիյէ գատար պունըն հիչ պիր սէմէրէսի կէօրիւլմէտիքտէն պաշգա, էքսէրիա Թէեսիրաթը մուզըրրէրի վախիմէսի միւշահէտէ գըլընըլըղընտան, Բուսիա հարպիյէ նէզարէթի՝ մէզգիւր տէվանըն իսթիմալընտէն սարֆը նազար օլընմասընը ումում տաքէրի խասթախանէլէրինէ էմր էյլէմիշ տիր․

Տօգթօր Գօխ՝ վէրէմ իլլէթինին Թէտավիսի իչիւն իճրա իթմիշ օլտըղը աէնի Թեճրիւպէլէրին նէթայիճինի գարիպէն նէշր էտէճէյինի Պէրլին կազէթալարընտա իլան իթմիշ տիր․

—

Ֆրանսա տէվլէթինին Մըսըր ժէնէրալ գօնսօլօսը մըսթր տը Բէյիտասօ՝ պու քէրրէ Բօրդօտէն Գահիրէյէ ավտէթ էյլէմիշ տիր․

—

Մահալլի ինֆլուէնցա խասթալըղը՝ Բուսիանըն Ֆինէվ շէհրինտէ էյ-հէմմ քէմալը չիտտէթիլէ իճրայի հիւքմ իթմէքտէ օլուպ, 4000ատէն զիյատէ խասթա պուլընմագտա իմիշ․ Գու միւնասէպէթլէ Թէաթրօլար գափանմըշ տըր․

—

Մուխապէրաթը Թէլէկրաֆիյէնին հէր նէրտէ կիզլի Թութուլտըղը մալիւմ տիր․ Անճագ Բրուսիա հիւքիւմէթինին պու պապտաքի գանունը պիլխասսա տահա չիտտէթլի օլտըղը սէրքի, տախիլէն նէքտիկէլէրինտէ բասքի պուլընան իքի Թիւճճարտան պիրինին Թէլէկրաֆընը տիկէրինին կէօսթէրմէք կիպի պիր հարէքէթէ ճիւրաթ իթմիշ օլան Թէլէկրաֆ մէմուրը՝ 2 սէնէ, վէ Թէլէկրաֆը օգույանը Թիւճճարը՝ 6 այ հապս ճէզասընա մահքիւմ օլմըշլար տըր․

—

Ինկիլթէրանըն Պիրմինկհամ շէհրինտէ 500 խանէ Եահուտի պուլընտուղը հալտէ, պունլար՝ Բուսիատան հիճրէթ էտէն Եահուտիլէր իչիւն պիր խանէ տէֆթէրի քիւշատ իտէրէք 3 սաաթ զարֆընտա 50000 Ֆրանքլըք իանէ Թօփլամըշլար, Լօնտրա Եահուտիլէրի տախի 2000 լիրա իանէ իթմիշլէր տիր․

—

Ինկիլթէրատա Բօրթմութ շէհրի ճէզա մահքէմէսի Թարլալարըն տանըշըգան էքինին պիր մըգտարընը զայէթ ուճուզ ֆիյաթլա սաթմըշ օլտըղը իչիւն իքի օղլունըն խարար մըլլա գօճասընը պօղ մուշ օլան պիր գատընը խամմ ճէզասընա մահքիւմ իթմիշ կիպի, պէօյլէ օղլունը տա խր պիր ճէզայա չարբըլմըշ, վէ տիկէր օղլունը տա միւէպպէտէն քիւրէք հիւքմ իթմիշ տիր․ Մէզգիւրէ՝ գօճասընըն պօղտուղը իւր Թամըմըշ օլմաղլա, իքի օղլու տա չէքիլիյ պապալարընը պօղմուշլար տըր․

ԱՄԷՐԻԳԱՅԱ
ՉԻԳԱԿՕ ՍԵՐԿԻՍԻ

Ամէրիգա ժումխուրիյէթինին պու սէֆա թախի Չիգակօտան մաթպաամըզա կէօնտէրիլէն Ծ Թարիխլի մէքթուպ տըր․

([illegible])

Մըսըր հիւքիւմէթի՝ Չիգակօ սէրկիսինէ էլան իշթիրագ իթմէմիշ օլմաղլա, պու խուսուսա՝ Ամէրիգալըլարըն մէրագ վէ էնտիշէյի մուճիպ օլույօր․ զիրա Մըսըր՝ տասրը աթիգասը էն էսքի վէ միւհիմ պիր իւլքէ օլմաղլա, Չիգակօ սէրկիսի ուսուլիւսինէ իշթիրաքը Ամէրիգալըլարըն մէմնունիյէթէն իտի․

Մըսըրըն սէրկիյէ մէզգիւր իշթիրագ իթմէմէսինին, Ֆրանսըզլար Թարաֆընտան սէրկիյէ ինշա օլընմագ չիւպէ միյանընտա Մըսըր պինալարը խազըրլարագ, պունլարտա Մըսըրըն տասրը աթիգալարընտան պուլունտուղը, վէ հաթթա պիր Թագըմ Մըսըրլըլար տա էյլէք խուլիյէ կէօյա մէզգիւր պինալարը Մըսըրլըլար խարմէյնատան Մըսըր էմթիասը սաթըրլարագ բարալար գազանըլամաղը մէհզում պուլընմագ տա տըր․ Անճագ տէվլէթէ Օսմանիյէնին սէրկիյէ իշթիրագ իթմէսիլէ Մըսըրըն տախի իշթիրագ իտէճէյի, վէ խուսուս Մըսըր՝ մէմալիքը մահրուսէյի Շահանէտէն պուլընմագ հասէպիլէ, իւլքէի մէզգիւրէնին պինալարը Օսմանլը չիւպէսի միյանընտա ինշա օլընըպ էմթիասը տախի օրատա Թէշհիր վէ Ֆիւրուխթ օլունաճաղը, վէ պու սուրէթլէ էն նէֆիսլէրին պու խուսուսէն բարա գազանմալարընա մէյտան վէրիլմէյէճէյի գավիյէն ումիտ օլընըյօր․

Էյէր Մըսըր պինալարը վէ էմթիասը Օսմանլը չիւպէսինտէ Թէշհիր օլընըր իսէ, սէրկիյի ուսուլիւրտէ էն պէօյլէ չիւպէսի օլաճագ տըր․ Գու խուսուսըն Տէրսաատէթտէ վուգուպուլմագ սէրկի միւզագէրէսինտէ նազարը տիգգաթա ալընմասընը տ․ ճիզանէ իլթիմաս իտէրիզ․

.˙.

Իրան հիւքիւմէթինին Չիգակօ սէրկիսինէ իշթիրագ խասուն իթմէյէճէյի՝ խազըր վագթըլարա գատար մէջհուլ պուլընմագտա իտի, ալափ ձատը 28 Թարիխլը Ուաշինկթընտան մուգիմ Իրան սէֆիրինէ Թէհէրանտան խազըլան բէսմի պիր Թահրիրաթա, Իրան հիւքիւմէթինին տախի Չիգակօ սէրկիսինէ իշթիրագ իտէճէյի վէ պիր խայլը Իրան էմթիասըն սէրկիյէ վազ ու Թէշհիր օլունաճաղը, վէ հաթթա Շահ հազրէթլէրինին տէ սէրկիյի զիյարէթ էյլէյէճէյի պիլտիրիլմիշ, վէ քէյֆիյէթ՝ սէֆիրը միւշարիլէյհ Թարաֆընտան Միւթթէհիտէյի Ամէրիգա հիւքիւմէթինէ Թէպլիղ ու Թէպլիր գըլընմըշ տըր․

.˙.

Իքի հաֆթա մուգատտէմ Ինկիլթէրա, Ալէմանիա վէ Տանիմարգա հիւքիւմէթլէրի Թարաֆընտան կէօնտէրիլէն սէրկի գօմիսիօնլարը՝ պու հաֆթա սէրկի մահալլինտէ քէնտի հիսսէլէրինէ աիւշէն արազիլէրի ախզ վէ գապուլ իթմիշ օլտուգլարընտան, խազընտա չիւպէ պինալարընըն ինշաաթընա Թէշէպպիւս խոնէճագլէր տիր․ Ֆիվելը միւշարէլէյհիւմըն ախզ իթթիկլէրի արազիլէրին մըգտարը պէրվէճհը աթի պէյան օլունըր․

Ինկիլթէրանըն արազիսի

			այագ
Ֆապրիգալար վէ սանայի տաիրէսի իչիւն			120,000
Մաքինալար տաիրէսի իչիւն			40,000
Էլէքթրիգ	»	»	20,000
Բէսմ	»	»	20,000
Զիրաաթ	»	»	20,000
Գանատա չիւպէսի վէ հէր քէսին օթուրապիլէճէյի տաիրէլէր իչիւն			25,000
			245,000

Ալէմանիա արազիսի

			այագ
Ֆապրիգալար տաիրէսի իչիւն			100000
Մաքինալար	»	»	40000
Զիրաաթ	»	»	15000
Բէսիմ	«	»	20000
Էլէքթրիգ	»	»	20000
Հէր քէսին օթուրապիլէճէյի տաիրէ իչիւն			10000
			205000

Տանիմարգա արազիսի

			այագ
Ֆապրիգալար տաիրէսի իչիւն			12000
Բէսիմ	»	»	6000
Զիրաաթ	»	»	20000
			38000

.˙.

Ալել Ամէրիգալըլարա աիտ օլան արազի տախիլինտէ պիր չօգ պինալարըն ինշաաթընա պաշլանմըշ, վէ պունլարտան էքսէրիսի 3-4 գաթ իւշէ քօյուլաճագ գատար խազըրլամըշ տըր․ Հէման հէր կիւն էնիտէն էնիյէ պինալար ինշասը իչիւն Թէմէլլէր աթըլմագտա տըր․ Հէր Թարաֆտա իշլէյէն մաքինալարըն մըգտարը կիւնտէն կիւնէ արթմագտա վէ պունլարըն տիւմանլարը սէօզ Թարաֆա պիւրիւմէքտէ տիր․ Չիգակօյա գօշուլան ամէլէ վէ էսնաֆըն մըգտարը կիթթիքճէ չօղալմագտա օլուպ, էյէրքի մէֆհուսա ամէլէնին մըգտարը չօգ զիյատէ տիր․

.˙.

Ամէրիգատա Լօնկ Այլէնտ նամ շըմէնտիֆէր գումբանիասընըն 46 Թօնիլաթօ հաճմինտէ օլան վէ էլիւգ դութարը չէքմէյէ մախսուս պուլընան լօգօմօթիֆ մաքինասը՝ մաքինիսթին իսթիմէ տէրէճէսինէ պալ պիր միւտտէթ իճրա իթմիշ օլմասընտան տօլայը զայէթ տէհշէթլի պիր սուրէթտէ բարթլամըշ, մաքինիսթի 200, աթէշճիսի 150 վէ տիկէր պիր խըզմէթճիսի 20 այագ մէսաֆէյէ աթըլմըշ, 3իւ տէ Թէլէֆ օլմուշ տըր․ Լօգօմօթիֆ տասէթ-թա պիր տէմիր խըրընթըսը կիպի հէր իւզէրինտէ բարչա բարչա պիր հալտէ գալմըշ տըր․ Իշպու բաթլամըզ սթասիօնտան պիր ազ էօթէտէ վուգուա կէլտիկինտէն, տիկէր պիր կէօնա խասարը մուճիպ օլմամըշ տըր․

1800 ՏԻՒՅՄԷԼԻ ՖԻՍԹԱՆ

—

Լօնտրատա պուլընան Ամէրիգալը մատամըն պիրի՝ պալօ իչիւն զարիֆ պիր ֆիսթան խազըրլամըշ տըր․ Գու ֆիսթանտա միւխթէլիֆ պէօյիւգլիւքտէ, ընկօտէ վէ պիւյիւմտէ 1800 աատէտ տիւյմէ վար իմիշ․ Տալընըզ տիւյմէլէրի տիզմէք իչիւն մախսուս Թամամ 20 կիւն չալըշըլմըշ․ Գօլլարընտա 100էր, ճէպէթին էօն վէ արգա Թարաֆընտա 350, վէ սաըր ֆիսթանըն իւզէրինտէ տախի 1250 ատէտ տիւյմէ պուլընմագտա իմիշ․ Ֆիսթանըն իւզէրինտէքի տիւյմէլէր՝ 3 քէօշէ վէ սարը պիչիմլէրտէ տիւրլիւ տիւրլիւ քիւմիշ տիր․

Ամէրիգալը մատամ՝ էն էվվէլ 2000 տիւյմէլի պիր ֆիսթան բամարլամըշ իսէ տէ, մօտիսթըրանըն ռածու գումայ հիչ կէօրիւնմէյէ տէմէ-ի իւզէրինէ, 1800 տիւյմէլիսինէ րազը օլուպ, հէր պիրի գալան 200 տիւյմէյի տէ 18 խաչընտաքի գըզըրըն ֆիսթանընա տիքտիրմիշ տիր․

ԹԷՎՃԻՀԱԹ

Իբէք միւթէսարըֆլըղը՝ Նէնի Բազար գօմանտանը միրլիվա սաատ․ Մուսթաֆա Բէյզի բաշայա,

Ծիւրը Մուսթաֆա Բաշա գայմագամըղը՝ Ատալար գայմագամը Իզզ․ Մուհարրէմ Բէյէ,

Ատալար գայմագամըղը՝ Ծիւրը Մուսթաֆա Բաշա գայմագամը Իզզ․ Մահմուտ Ճէլալէտտին պէյէ,

Քիւչիւք Չէքմէճէ գայմագամըղը՝ Գարթալ գայմագամը ըիֆ․ Բասիմ էֆ․յէ,

Գարթալ գայմագամըղը՝ Քիւչիւք Չէքմէճէ գայմագամը ըիֆ․ Մահմուտ Ճէլալէտտին պէյէ,

Էրէկլի գայմագամըղը՝ Զաֆրանպօլու գայմագամը Մուսթաֆա էֆ․յէ,

Զաֆրանպօլու գայմագամըղը՝ Էրէկլի գայմագամը Մուխլիս էֆ․յէ,

Սաաթ կազէթասը սահիպը խաթիպը Նազգաշեան իզզ․ Միհրան էֆ․յէ սանիյէ ռիւթպէսի միւթէմայիզի,

Ծէյլը հիւմայունը Միւլքիւքսաոր տաիրէսինէ մէմուր միւթէրճիմլէրտէն իզզ․ Բիզա պէյէ՝ սանիյէ ռիւթպէսի սանիֆ բիւթպէլէրի Թէվճիհ պույուրուլմըշ տըր․

.˙.

Հէմշիրէ վէ Հալիլէր (Հարէմ) միւհէնտիսլէրի հազրէթը Սաատբէթ բէնահի խամմը՝ հանըմ էֆ․յէր հազրէթլէրինէ Լիւնէ նիշանը, Սըրրը հիւքիւմէթինին Պէրլին մաա խաճիթէլիկտէ Մ․ Իվան Բավլօվիչէ 3իւնճիւ Մէճիտի,

Անատօլու գաղզէթէլիկանը իչիւն մուգատտէմա քաղըթը բիյասէթը մուֆախխամէի հազրէթը Տէհրիարիւէ Թէչէքի գըլընան գօմիսիօնը ալինին ումուրը հիտապիտէսինտէ իթթիմամ խոմիլմիշ օլան Մալիէ նէզարէթինտան Թահսին էֆ․յէ սէպգ իտէն խըտմէթընտա միւքէտ ֆաթէն կիւնճիւ րիւթպէյէն Մէճիտի նիշանը իհսան պույուրըլմըշ տըր․

ՄԻԽԹԷՖԷՐՐԻԳԱ

Տիւն Գալաթատան կէչմէքտէ օլան էնճամտան պիր իսլամըն 20 մէճիտիյէսի հավի քէսէսի պիր խանքէճիի Թարաֆընտան սըրգաթ օլունմըշ տըր․

—Պէյօղլունտա պազը սարի ահվալ վէ հարէքէթտա պուլընտըգլարը կէօրիւլմիւշ օլան 7 քիշի՝ էվվէլքի կիւն զապթիյէճէ Թութըլարագ Թէվգիֆ օլունմըշլար տըր․

—Պէյօղլու սաքինլէրինտէն վէ մանթարճը տէնիլէն խանքէսիճիլէրտէն Նունանը Նանի իլէ րէֆիգի Եօրկի՝ տիւն Էտիրնէ Գաբուսը տըշարըսընտա պազը սաատէթլիւրը իզ Ֆալ իթմէքտէ իքէն ազերաէ օլունմըշլար տըր․

—Անատօլըտա իսքեան օլընմագ իւզրէ տիւն Տէրսաատէթէն Մուտանիայա 450 Նուֆուս խայամ մուհաճիրի կէօնտէրիլմիշ տիր․

Տիւն ախըր Պըրգանըլըգտան չէհրի միւզէ 5 խանէ խայամ մուհաճիրի մէրութ իթմիշ տիր․

ԱՆԳԻՐ ԳՊՐՈՒԹԻՒՆ
ԵՒ
ԱՌԱԿՔ

—

Սոյն սոսար գիրքն է հաւաքածոյ մը ազգային վանմազոյն տաղերու, զորս հին ու նոր Գուսանք և Աշուղք երգած են ծննդոց և հարսանեաց հանդէսներու, ինչպէս և սուգի առթիւ․ և և հաւաքածոյ առածներու, առածներու և առակներու, որք զուտ ազգային են և հեղինակութիւն մեր նախնեաց՝ որոց լենատղրութենէն յետոյ կը շարունակուին ու գանազան ասմունքի որք ցարդ կը պահպանուին ի գաւառս․

Սոյն գիրք պիտի բաղկանայ 5-600 երեսներէ և պիտի լինի պատկերազարդ և փառաւոր, Գաղտալեան գեղեցիկ տպագրութեամբ․ Գինն է 20 ղրուշ․

Գրքին մինչև եօթներորդ թերթը տպագրուած է, և որովհետև ի դիւրութիւն հրատարակութեան սոյն գրքի բաժանորդաց անունները պիտի հրատարակուին լրագրոց մէջ, ինչպէս և յետոյ գրքի նիւթոց ցանկին եաքը և պիտի նշանակուին, ուստի շնորհակալութեամբ կը ծանուցանեմք թէ մասնակցեցան կանխիկ վճարմամբ,

		բաժին	ղրշ
Տ․ Խորէն Ս․ Գատրիարք		5	100
Տ․ Մկրտիչ Ս․ Եպ․ Խրիմեան		5	100
Տ․ Մելքիսեդեկ	Մուրատեան	5	100
Տ․ Խորէն	» Նարպէյ	5	100
Տ․ Մատթէոս	» Իզմիրլեան	4	80
Տ․ Գրիգորիս	» Յովհաննէս	3	60
Տ․ Գրիգորիս	» Ալեաթճեան	3	60
Տ․ Մաղաքիա	» Օրմանեան	3	60

Վ․ Վ․ Տէր Մինասեան

Կ․ Պոլիս, 10 Յուլ․ 91

ԱՂՕԹԱԳԻՐՔ
ԸՍՏ ԺԱՄԱԿԱՐԳՈՒԹԵԱՆ
ՀԱՅԱՍՏԱՆԵԱՅՑ Ս․ ԵԿԵՂԵՑՒՈՅ

Դասաւորեալ եւ բացատրեալ

Ի Տէր Յովհաննէս Քահանայէ Մկրեան

Երկրորդ Տպագրութիւն, Սրբագրեալ եւ յաւելեալ

Կ․ Պոլիս, Տպագրութիւն Գ․ Պաղտատլեան

1891

—

Այս պատուական Աղօթագիրքը կը պարունակէ մեր Եկեղեցւոյ բովանդակ ժամերգութիւններն․

Նախ՝ Կիրակի օրերու կարգը մինչև Ս․ Պատարագի խորհուրդը․ և ապա Լուր օրերու, Արեւագալի, Ճաշու, Խաղաղական և Հանգստեան (Եկեղեցի) ժամերգութիւններն ամբողջ, իւրաքանչիւրոց մէջ գտնուած Քարոզներուն և Աղօթքներուն աշխարհաբառ Թարգմանութիւններովն, և Ս․ Պատարագի խորհրդոյն բացատրութիւններովը, և այլ և այլ նոր ծանօթութիւններով․

Գրքին սկիզբը դրուած է խիստ կարեւոր Յառաջաբան մը՝ յորում հրապարակական և առանձնական Աղօթից վրայ պիտանի տեղեկութիւններ տալով, մեր Երանելի Նախահարց պատրաստած սքանչելի Աղօթներէն դուրս, օտար Աղօթագրքեր գործածելու անպատշաճութիւնն կը ցուցնէ, և կը յորդորէ վարժուիլ, ընտելանալ մեր Ազգային Եկեղեցւոյ Կարգադրութեանց և Աւանդութեանց, որպէս նաև Ազգային Գրական լեզուին, և սիրել զանոնք իբրև անգին յիշատակներ մեր անմոռանալի Նախնեաց, որ Քրիստոնէական կրօնքը ա՛յնքան սրբութեամբ մեզ աւանդեցին․

Սոյն Աղօթագիրքն ահա՛ այսչափ ճոխութեամբ պատրաստուած, մեր Հայաստանեայց Առաքելական Ս․ Եկեղեցւոյ որդիք պիտի կարենան գործածել, թէ՛ եկեղեցւոյ մէջ իբրև ժամագիրք, և թէ՛ տուներու և ճանբորդութեանց մէջ իբրև Աղօթագիրք, ուստի և ամենուն քով գտնուելու արժանի․

Այս Երկրորդ Տպագրութիւնն ևս յատուկ խնամով եղած է՝ ընտիր թղթի վրայ՝ Նրբաքանդակ պատկերներով զարդարեալ, և կը բաղկանայ 850 երեսներէ (իբր 200 երես աւելի քան զառաջին տպագրութիւնն), գեղեցիկ և վայելուչ կազմով, առանց գնոյ յաւելման․

Գործ լաթակազմ	15	ղրշ․
Ոսկեզօծ »	22	»
Ոսկեզօծ կաշեկազմ	30	»

Կը գտնուի ամեն Հայ գրավաճառաց քով․ իսկ կեդրոնատեղին է Զարդարեան գրատունն, Կ․ Պոլիս Սուլթան Համամ Թիւ 12, և Բերա Ս․ Երրորդութիւն եկեղեցւոյ բանկալը․

(110)

ԿՆՈՋ ՄԱՏ ԿԱՑ

(CHERCHEZ LA FEMME)

ՀԵՂԻՆԱԿ ԱՐԹԻՒՐ ԱՐՆՈԼՏ — ԹԱՐԳՄԱՆԻՉ Յ․ Ա․

ՄԱՍՆ ԵՐՐՈՐԴ

ԳԱՌԼՕ ՆԱՊՐՈՒՑՑԻ

Ա․

ՀՈՎԱՆԱՒՈՐՈՒԹԻՒՆ

Այս վէպին նախընթաց մասին մէջ պատմուած դէպքերէն ետքի վեց յարաթուան մէջ կարելի է ըսել թէ նոր բան մը տեղի չունեցաւ՝ գէթ քան երեւութին․

Մեր զանազան անձնաւորութիւնք կը շարունակէին պարապիլ իրենց զանազան զբաղումներով, բաց ի միոյն որ բոլորովին աներեւոյթ եղած էր․ Այս անձը խորհրդաւոր օտարականն էր, որ՝ մերթ Իտալացի և մերթ Սպանիացի՝ ինքզինքը կամ Ճիօվաննի տէ՝ Մանցոնի, կամ Տօն Ժօզէ Բուիզ Մանուէլ ի Լօբէզ կը կոչէր, և զոր մեք յաջորդաբար՝ տեսանք մէկ մը քանդակագործ Ռընէ Մաթիէօի տունը և մէկ մ՚ալ փաստաբան Լէօն տը Բրանժէնի տունը․

Անծանօթին և փաստաբանին մէջ տեղը ի՞նչ էր անցեր․

Ինչպէս ամեն մարդ, նոյնպէս և մեք չեմք գիտեր․

Ճշմարիտը սա է որ նա վերստին չեկաւ Ռընէի տունը․ Ռընէ՝ երկու երեք օր նմա սպասելէն յետոյ, վերջապէս դադրեցաւ անոր վրայ մտածելէ՝ ենթադրելով որ նա Իտալիա վերադարձած և ուրիշ արուեստագէտ մը գտած էր․

Նոյնպէս Գ․ տը Բրանժէնի տունն ալ վերստին չէր եկած նա, և ինչ Ըլլալը ոչ ոք կրցաւ ըսել, որովհետև ոչ ոք պատահած էր նմա ո՛ և է ցէ տեղ մը․

Միայն թէ իրենց խօսակցութենէն ի վեր Լէօն տը Բրանժէն մտազբաղ կ'երեւէր․

Առջի կերպերը չունէր նա, թէեւ շատ կը ջանար ծածկել իւր մտազբաղումը․

Առանց պատճառը գիտցուելու երբեմն իւր դէմքը յանկարծ կը գեղնէր կամ կը կարմրէր․

Երբեմն ներքին համր հայեցողութեանց մէջ կ'ընկղմէր, և երբ իրեն խօսք մ'ուղղուէր՝ անդդուշութեամբ արթնցուցած մարդու մը պէս իր ռովեալ և շփոթեալ կը դարձնէր մէկէն ի մէկ այդ հայեցողութիւններէն․

Երբեմն ալ Հանրիէթի երեսը կը նայէր երկար ժամանակ եղանակաւ մը․

Նորա հետ ծայրայեղ ցրտութենէ յանկարծ սիրալիր բորբոքմանց կանցնէր, պօռացնելու չափ զայն իւր թեւերուն մէջ սեղմելով, և կըսէր նմա․

—Դու չգիտես գիտնալ երբէք թէ որչափ կը սիրեմ զքեզ․

Այս ամենը կատարելապէս կը նշմարէր մանկամարդ կինը և չափազանց մտատանջութեան մը կը մատնուէր․

Արդեօք ի՞նչ կանցնէր ամուսնոյն մտքէն․

Միթէ տակաւին կասկածներ ունէ՞ր․

Այն ապարանջանին վրայ՝ զոր ինքը օրերով իւր թեւը կը կրէր կամ կը հանէր՝ ա՛լ չէր խօսած իւր ամուսինը, և այսպէս հաստատած էր թէ՝ միշտ մի և նոյն գաղափարք ակներեւ իւր՝միտքը կը՝գրաւէին․

Հանրիէթ՝ եւլացի դաւերով զայն խօսեցնել փորձած էր․

Հազար սրտագայթ լարած էր նմա՝ ինքն իսկ մերթ ծայրայեղ ցրտութիւն մը ցուցնելով, և մերթ իւր քաղցր վարմունքովը և կեղծեալ գոռոզութեամբ զայն գինովցնելու ջանալով․

Ոչինչ չէր կրցած խախտել զայն իւր գաղափարէն․

Բանտի դրան պէս գոց կը կենար․

Անհերքելի իրողութիւնն միայն սա էր որ Ռընէ կը տուայտէր և իւր ներսը բան մը կը դառնար․

Օր մը Հանրիէթ մինչեւ իսկ հարցափորձեց զայն ուղղակի․

Ցամաք և կասկածոտ եղանակաւ մը Ռընէ պատասխանեց թէ բան մը չունէր․

Հանրիէթ իւր ամուսինը շատ աղէկ կը ճանչնար, ուստի անոր խօսքին բնաւ չհաւատաց․

Բայց յայտնի է Հանրիէթ խաբուող և սխալող կին չէր, միշտ թէ ինքզինքը և թէ ուրիշները լաւ կը զննէր․

Իսկ ամուսնոյն հայրը Կի-Ֆրանսուա տը Բրանժէն՝ ժամանակին մեր պատմած խօսակցութենէն ի վեր սոյն մանկամարդ կնոջ հետ իւր սովորական և պաշտօնական յարաբերութիւններն միայն ունեցած էր, և կարծես նորա հետ առանձին մնալէ և խօսակցելէ կը փախչէր․

Հանրիէթ սոյն պատճառը որոնելով ինքնիրեն, ջանացած էր առիթ մը գտնել Կի-Ֆրանսուայի հետ տեսակցելու՝ առանց յայտնի ընելու իւր այս փափաքը․

Ընդհակառակը ծերունին՝ տիկին տը Բրանժէնին փորձերը ի դերեւ հանած էր այնպիսի կատարեալ խորագիտութեամբ և ճարտարութեամբ որ Հանրիէթ աղէկ մը չէր կրցած հասկնալ․

(Շարունակելի)

ՍԱՐՐԱՖԻՆ

ԷՎՐՈՊԱ ՊՈՐՍԱԿԸ

Լոնդոն 23 հոկտ.

Թնկիլ. էհսամը Ինկ. Լիր.	95·06
Օստ. էհսամը աշելոր	17- 5
» » գաբանար	17·31
» » Սկրի Ա	41 1/4
» » » Գ	21 3/8
» » » Ե	17·1/4
Օթոման 1871	092-
Սամանը Գանգար	11 43
Ռուսիա խթիգրարը	105 1/4
Մրսար տուց. մուրթահաչ	96-1/4
» համիյազը	097 1/4
Հանրա Սանկէ Մրսար	94
Իսպիտ խթիգրարը	102 1/2
Գուլկար խթիգրարը	-
Գանգիս Բարիզ 3 տ վասկ	25 48·60

—

Բարիզ 23 հոկտ.

Ֆրանս. էսկ. 3 % ֆր.	95·67 1/2
» » 3 1/2 %	105·72 1/2
Եգիպ Օսմ էհսամը աշելոր	17·45
» » գաբանար	17·57 1/2
Միսրաթէ	
Սկրի Գ	24
» Ս	17 7
Բուանկի. բանքերի	60 25
Սամանը Բէժիսի էհսամը	331 25
» Գանգարը	339 37 1/2
Գրէտի Լիոնէ	768 75
Գրէտի Ֆոնսիէ	1258-75
Գոնթուար տ'Էսգոնթ	545-75
Միսվէյրը սգսիոնը	2760
Իթալիա էհսամը	89·72 1/2
Մրսար ֆոնտ. մուրթահրաչ	487 50
Բաորիէ Թիւրքի	-
Ցունան 5 % 1879	592-50
Գոսմալիս 3 տ վասկ	25-25

—

Վիէննա 23 հոկտ.

Լոնդրա իւսէրինէ գա'պրս	117 80
Բուանկի չրմէնորֆէրի ֆի.	28 70
Սամանը Բէժի սգսիոնը	152-

—

ԳԱԼԱԹԱ ՊՈՐՍԱԿԸ

Էսկ. ուս. տուն ապր. գար.	19-
» » » էն Եուքսէր	19 02
» » » էն ալաղը	19-
Ռու սապահ ալրարը գ. գ.	19 02 1/2
Թանվիլաթը Օսմանկէ	70-15
» » » էն Եուքսէր	70 17
» » » էն ալաղը	70 15
» » ալրարը գ. գ	70 15
Սէռթ Ա.	41 10
» Գ.	21-15
Բուանկի չրմէնորֆէրի	59 50
Ագչէ ֆանգի	7-
Ընկար Գրչ.	-
Հէվալէսկ »	10-

—

ՊԱՆԳԱ ԱԳՍԻՕՆԱՐԸ

Գրէտի ժէնէրալ	8-
Սիմասոյ գանգասը	5-
Կօսմէթ ժէնէրալ	4-15
Բէժի ագսիոնը	11-18
Գրամվայ	5-80

ԱԴՋԷԼԷՐԻՆ ՖՈՒՍԱԲ

Սաշ. լիրաստ 100 ղրշ.ոտ Ղրբ	
Գէյզ մէնիսիյէ ֆարգը	107-12
Մէթալիք »	99 10
Գէնիկա »	101 20
Ալֆբերգ »	102-
Ինկլիզ լիրասը	109 58
Ֆրանսզէ ալթունը	87 08
Բոլ	89-50
Գրէմբզ ալթունը	81-15
Դորտօն գայմէսի	8 75

ՔԱՍԱՖԻՇԻ ՓԵԱՂԴԷՍԸ

100 լիր բեղրա	-
50 » »	21-
100 » »	-
1000 » »	19-
1000 » »	-

ԳԱՄԳԻՈ

Լոնդրա	109-1/8
Բարիզ 3 տ, վասկէլի	25-17 1/2

PARIS

GRANDS MAGASINS DU

Printemps

NOUVEAUTÉS

Envoi gratis et franco

du catalogue général illustré, renfermant toutes les modes nouvelles pour la **SAISON d'HIVER**, sur demande affranchie adressée à

MM. JULES JALUZOT & Cie

PARIS

Sont également envoyés franco, les échantillons de tous les tissus composant nos immenses assortiments, mais bien spécifier les genres et prix.

Tous les renseignements nécessaires à la bonne exécution des commandes, ainsi que les conditions d'expédition, sont indiqués dans le Catalogue.

Envoi *franco de port* jusqu'à destination de toute commande de 50 francs payée par avance, pouvant être expédiée en **un** colis postal.

ԲԱՐՁՐԱԳՈՒՅՆ ԱՎԱՐՏԱԿԱՆ

ԻՏԱԼԻԱՅԻ

Պէտք է հաճիս օլարագ Տէրասատէթ-լէ Իսքէնտէրիյէ վէ Սուրիա պէյնիրատ սիւրաթ բօսթասը.

Ֆեարիկօ գարատաղ թահրիք գոմանատաքնա Տաքալիյէ նամ վարօր 1500 Թօնէլատօ համուլէրինատ էվ 300 պարկիր գուվվէթինատ օլարաք պլանֆրանկա հոկտեմբերին 28ինէն յարէնիկ կիւնիւ եօլէնատն օտրա պաքը. սահմ հատ Տերասատէթատէն հարաքէթլէ ՋԱՆԱԳԱԼԷ, ՄԻՏԻԼԻՆ, ԻԶՄԻՐ վէ ԻՐԻԼՅԷ օղրայարագ բազար երթէրէք սապահլյարը 4 պուլուգ կիւնատէն ԻՍԿԷՆԴԷՐԻՅԷՅԷ մուվասլէթ իսէնէք տիր։

Եօլճու պիլէթլէրի ֆամիլյասնա վէ կիսիկ կէլէ պլանարը, ԹՐԷՆԻՒԷ ֆԻԼՕԹԼՕ ֆիւսութի օլունուր։

Վ աքօրատա պիրինտի ոչնքի սուֆրա թագէ. մէ, գանես օտաղ, հէքիմ վէ իքամէթի գամաբ վար տր։

Եթնէ բօսթաի մէկթուբէրէն ԻՍԿԷՆԴԵՐԻՅԷՅԷ տէն հէր յարէնինիկ սապահլարը հարքէթէ իտէն Պէրլէթիյէ Շամ վաքօրլարը տօպրու ԵԿՏԻ.յա հարքէթէ իտուլ ԻՍՊԻԵՆԷՐԻՅԷՅԷ 44 սապահատ Պէցիրուիրա վասլ օլուր, վէ ԹՈՐԳԱԼԻՈ, ՄԷՍՍԻՆ վէ ԻՍԿԷՆԴԵՐՈՒՆ օղրար։

Բօսթաի մէզքիւրլարը Գրամզրը սէնիզլէ իշէյէն վաքօրլարը հէր նուսխա կիւնիւ Գրինուիչ բօսթա չանթասընդան միւսաֆիրլէթինէն օտնարա Սուէվիյէտէ հարքէթլէր, ձիտատ, Սուսրիմ, Մասսուա, Հիւսեյյատ վէ Ասէն իքալէլէրէրէ ուզրար։

Եօլճու, մալ վէ էմանէթ էիւքլէթմէք իստէյէնլէր ՍԹամպօլատ Էմին Էսինատ Բէօքրիս պաղճասա նէեսի վալիսէ խանասնա գատմ քանտամի մեղքիւրքի սէնէթի էնանէսինէ մուրաճաաթ էթմէլի տիրլեր։

Իշյու սէնէթէսնէ պէտերի Մարքրէ պիր մեսելէ բօսթա իսարէթանէլէրինատ թէտարեր օլնմադ իւզրէ բօսթա բօլճալարը [Սամսուն] սաբի թթա իտեր։

Հէր ոչնքի եօլճու լիլէն Զէյնուլապատ Յողրու եօլճա 170 նումէրօյու մանիպալատ Մ. Մ. Թօսմա Գուրգ վէ էվլատը սէնէնէքարնա մուրաճաաթ օլնա։

NEVRALGIES Պաշ ադրը. լարը, միյատ պիւսիւլմէսի վէ պրէսիրմէնի պրիր խասաթ ալրգդալարը Տօքթ. ԴՐՕՆԻՆԻՆ ԻԵԼԻԼԻ ԱՆԹԻՆԷՎՐԱԼՃԻԿ թապիր օլրան Հապալարը վասէթասը յէտ շինաբէկիյօր օլուր։—Գուլտասը 3 ֆրգ.—Իւնիան տէ Ֆապրիգան նամ ֆապրիգասնա թագիրլար ՏԷՄԻՆԷԹԻՆԻՆ թէէնիսթ սամիսաբ թապէպ իթմէլի։— Տէրօզիթօր Բարիզատ Մաձէ սոգաղընատա 23 նումէրօյա ԼՕՊԻՐԻԼ էսզախանէսի տիր։ Իշյու իլյան՝ Սթամպօլատա Մէկէյի լէ Գուսմբ. եՀզա մաղազասրնատա վէ պէյնէմէ մուռնթագատ էՀզախանէլէրատ սաթիլիր։

ՍԸՀՀԷԹ ԻՍԹԷՐՍԷՆԻԶ ԻԶՈՒՆԻԶ

ՄԱՅԻԻ ՄԻՅՏԷՎԻ ՎԷ ՄՈՒԳԱՎՎԻ

ՄԻԼԱՆ.—ՖԷԼԻՉԷ ԳԻՍԼԷՐԻ.—ՍԻԼԱՆ

ՍԷԼԶ ՎԷ ՍՕՏՍ. ՍՈՒՏԸՆՏԱՆ ՄԷՏՐՈՊՈԼԻԹ

Volete la Salute???

Բարձր տիրէրանմարընա Ֆիրուսթի օլուսնը։ Թիւրքիա, Պուլկարիստան վէ Շարգ իլէրն ուսմանի առէնթէ վէ տեբօղիթօնը

ՍԹամպօլատա Ապութ խանքնատա Մ. Վիգթօր Շնիւր

Մ. Գիլէրի.

Ֆեռռօ-Գինա նամ իլաճքնէզը սուրէթը մուքեմմելէատ թէէրիւպէ թթտիմ վէ ապատ վիճուանա պիր ֆէնոլզէ վէ սարէթ պուլքմասընը Հալատ գալօրօ-ռուէսմի» կիպի մուխթէլիֆ գանսրզլրգ խասթալրգլարընդն շիֆաբէգիր օլմասը իչիւն էն պիրինճի պիր իլաճ օլատրգը թասսիվ էվլէտիմ. Պէնճէ պու թէրթիպ «գալօրօզ» խասթալրգընա, էակիմիշ (գրօնիք) ոչնքը զասֆինա վէ էնվան սրթմալատա բէջ էյի վէ ֆասքէլի տիր։

Ֆեռռօ-Գինա տիկէր պիշիմմէ թէրքիպասնան գիլատ մէյտէյէ եարամագատա օլատուղնատան, պու գէլիքսիրի իլաճնընդան բէջ ֆաքէ պիր շէյ օլուպ թէրմէհ վէ թէրվիսե օլընմասընը չիւպհէսիզ տիր։

Նաբօլի տար իւլ Ֆիլանանքատա թէատրիքանէ մուալլիմի Իթալիա Մէտիցինա այանը ապատրատան

Մ. ՍԷՄՕԼԱ

Պու իլաճ էեմէքանէ էվվել վէ էսքատ վէրմանի արընաճայը վարի իչիւնէլի տիր։

Պայրաճա էՀզա տեբօղիթօրլարընա վէ շապրաճա տեբօղիթօնը

ՍԹամպօլատա Ապութ խանքնատա

Մ. Վիգթօր Շնիւր

ԱՆԱՏՕԼՈՒ ՇԸՄԷՆՏԼՓԻՐԻ

1891 ալաֆր. Սեպտեմբերին 20ինէն էթիպարէն

ԱԶԻՄԷԹ

ԹՐԷՆ ԱՆՈՒ	2	24	4	26	6	8	10	Փոխարինումներ
ՍԹԱՍԻՕՆ	Եօլճու	Էշնա վէ Եօլճու	Եօլճու	Էշնա վէ Եօլճ.	Եօլճու	Եօլճու	Եօլճու	
ՔԷՕՐԻՏԻՆ	1 05	2 45	4 40	7 35	8 50	10 30	11 30	
Հայատար բաղատան	1 45	2 57	4 47	8 13	9 26	11 05	12 05	
ԳԷ ԼԷ Թոփրաք մուվ.	1 51		4 53	8 20	9 32	11 11	12 11	3 00
» » ազի.	1 53		4 55	8 22	9 34	11 13	12 13	
Ֆ ... քեօշէսի մուվ.	1 56		4 58	8 25	9 37	11 16	12 16	4
» » ազի.	1 57		4 59	8 26	9 38	11 17	12 17	
Կէօզ Թէբէ մուվ.	2 01		5 03	8 30	9 42	11 21	12 21	5 —
» » ազի.	2 02		5 04	8 31	9 44	11 23	12 23	
Էրէն Քէոյ մուվ.	2 05	3 12	5 07	8 34	9 47	11 26	12 26	6 —
» » ազի.	2 08	3 14	5 10	8 36	9 50	11 29	12 29	
Պօսթանճը մուվ.	2 13	3 20	5 15	8 42	9 55	11 34	12 34	9 —
» » ազի.	2 15	3 22	5 17	8 45	9 57	11 36	12 36	
Մալթեբէ մուվ.	2 23	3 32	5 25	8 55	10 05	11 44	12 44	11 —
» » ազի.	2 25	3 34	5 28	8 58	10 08	11 47	12 47	
Գարթալ մուվ.	2 35	3 46	5 38	9 10	10 18	11 57	12 57	20 —
» » ազի.	2 38	3 49	5 40	9 13	10 21	12	1	
Բէնճիք մուվ.	2 45	3 59	5 47	9 23	10 28	12 07	1 07	25
» » ազի.		4 09		9 33				
Թուզլա մուվ.		4 29		9 53				35 —
» » ազի.		4 31		9 55				
Կէյպիզէ մուվ.		4 58		10 22				44
» » ազի.		5 04		10 30				
Տիլ Իսկէլէսի մուվ.		5 36		11 02				55
» » ազի.		5 38		11 04				
Թավշանճիլ մուվ.		5 46		11 12				59
» » ազի.		5 49		11 15				
Հէրեքէ մուվ.		5 59		11 25				64
» » ազի.		6 01		11 27				
Եարմճա մուվ.		6 26		11 52				74
» » ազի.		6 28		11 54				
Թուրթ. Զէքթիրէ մուվ.		6 40		12 06				80 —
» » ազի.		6 44		12 07				
Տէրինճէ մուվ.		6 49		12 15				84
» » ազի.		6 51		12 18				
Իզմիտ մուվ.		7 08		12 31				92
» » ազի.		7 28						
Գեօյուք Տէրէճէ մուվ.		8 07						110
» » ազի.		8 09						
Սապանճա մուվ.		8 37						124
» » ազի.		8 40						
Աստա Բազար մուվ.		8 58						132
» » ազի.		9 08						
Կէյվէ մուվ.		9 56						156
» » ազի.		10 01						
Աղ-Հիսար մուվ.		10 23						168
» » ազի.		10 25						
Մէքէճէ մուվ.		10 53						182
» » ազի.		10 58						
Լէֆքէ մուվ.		11 26						196
» » ազի.		11 28						
Վէզիր-Խան մուվ.		12 08						215
» » ազի.		12 10						
Գիլէճիք մուվ.		12 50						232

ԱՎՏԷԹ

ԹՐԷՆ ԱՆՈՒ	1	3	23	5	7	25	9	Փոխարինումներ
ՍԹԱՍԻՕՆ	Եօլճու	...	Էշնա վէ Եօլճու	Եօլճու	Եօլճու	Էշնա վէ Եօլճու	Եօլճու	
Գիլէճիք ազի.						12 58		
Վէզիր-Խան մուվ.						1 34		
» » ազի.						1 36		
Լէֆքէ մուվ.						2 16		
» » ազի.						2 18		
Մէքէճէ մուվ.						2 46		
» » ազի.						2 51		
Աղ-Հիսար մուվ.						3 19		
» » ազի.						3 21		
Կէյվէ մուվ.						3 43		
» » ազի.						3 48		
Աստա Բազար մուվ.						4 36		
» » ազի.						4 46		
Սապանճա մուվ.						5 04		
» » ազի.						5 07		
Գեօյուք Տէրէճէ մուվ.						5 35		
» » ազի.						5 38		
Իզմիտ մուվ.						6 14		
» » ազի.						6 31		
Տէրինճէ մուվ.			1 10			6 50		
» » ազի.			1 28			6 53		
Թուրթ. Զէքթիրէ մուվ.			1 36			7 01		
» » ազի.			1 37			7 02		
Եարմճա մուվ.			1 49			7 14		
» » ազի.			1 51			7 16		
Հէրեքէ մուվ.			2 16			7 41		
» » ազի.			2 18			7 43		
Թավշանճիլ մուվ.			2 28			7 53		
» » ազի.			2 31			7 56		
Տիլ Իսկէլէսի մուվ.			2 39			8 03		
» » ազի.			2 41			8 06		
Կէյպիզէ մուվ.			3 21			8 46		
» » ազի.			3 27			8 52		
Թուզլա մուվ.			3 45			9 10		
» » ազի.			3 47			9 12		
Բէնճիք մուվ.			4 07			9 32		
» » ազի.	12 30	2 30	4 17	5 49	8 11	9 42	10 49	
Գարթալ մուվ.	12 37	2 37	4 27	5 56	8 18	9 52	10 56	
» » ազի.	12 40	2 40	4 30	5 59	8 21	9 55	10 59	
Մալթեբէ մուվ.	12 50	2 50	4 42	6 09	8 31	10 07	11 09	
» » ազի.	12 52	2 52	4 44	6 11	8 33	10 10	11 11	
Պօսթանճը մուվ.	1	3	4 54	6 19	8 41	10 20	11 19	
» » ազի.	1 02	3 02	4 56	6 21	8 44	10 22	11 21	
Էրէն Քէոյ մուվ.	1 09	3 09	5 05	6 28	8 51	10 31	11 28	
» » ազի.	1 11	3 13	5 08	6 30	8 54	10 33	11 30	
Կէօզ Թէբէ մուվ.	1 14	3 16	5 11	6 33	8 57		11 33	
» » ազի.	1 15	3 17	5 13	6 37	8 58		11 34	
Ֆէնէր քէօշէսի մուվ.	1 19	3 21	5 17	6 38	9 02		11 38	
» » ազի.	1 20	3 22	5 18	6 39	9 03		11 39	
Գէզել Թոփրաք մուվ.	1 23	3 25	5 21	6 42	9 06		11 42	
» » ազի.	1 25	3 27	5 23	6 44	9 08		11 43	
Հայատար Բազար մուվ.	1 30	3 32	5 29	6 49	9 13	10 45	11 48	
Քէօրքիւլ ժաքօր մուվ.	2 05	4 05	6 05	7 25	9 50	11 30	12 30	

ՍՈՒՎ ԱՖՖԱՊԳԼՅԷԹԸ

ԱԶԻՄԻ ՈՒՄՈՒՄԻՆԷՆ

Բէրուանդն գօգա ազաճքնան մուխրէճ ՄԱՐԻԱՆԻ ՇԱՐԱՊԸ՝ վիճուսա էն գիյատ գուվվէթ վէրիսէ [Թօնիք] պիր մուալիճէ օլուպ, սես օրընքլարքնա, էվ հատ էվ ՆԷՖԷս ալէթլէրնէ սախի խապիտէն խայի հայաթ վէ գուվվէթի վէրիր։ Մէկքիւր չարաղ գընագրնա կիսի հարքէթ մէլիպ, գանորալրգա գարշը օլան իլաճլարդն սա էն ալէսը օյատրգնան, գրնագրնայա մուսաճահ տրը։ Ինչմի թանդը օյատրգնան, ուսֆրալարա սա չարաղ եէրինէ գուլլանդրմայա պաշլանդը վէ պէյլէնէ հօշ պիր սուրէթատ վիճուսա գուվվէթ վէ ոչհէթ վէրէրատ դարմանը տրը։ Քէգալիք ոչու չարաղ էրքէքլէրին իքթիսատրազուզունը տէն իթմէյէ կէլսի, էն գարշի սասիրատա սախի կէնճլիք գուվվէթի վէրիր։

Պու չարաղրն մուճիսի Բաքիրատ Պուլվար Հօմանսա 41 նումէրօյա գօգաղը էն էվվել հէր քէսէն գուլլանադիէնէ պիր հալէ գալան Մարիանի էնճախանէսի օլուպ, թիւրքիա իլէն ամէնքէսէ